

# 586c HD, 596c HD, et 596c HD DI

## Guide d'utilisation

531819-2FR\_B



 **HUMMINBIRD**

# série 500

# Merci !

Merci d'avoir choisi Humminbird®, le chef de file dans le secteur des sondeurs de poissons. Humminbird® a bâti sa réputation en créant et en fabriquant des équipements marins de haute qualité et très fiables. Votre appareil Humminbird® a été conçu pour pouvoir être utilisé sans problèmes, quelles que soient les conditions, même dans les milieux marins les plus hostiles. Dans l'éventualité peu probable où votre appareil Humminbird® aurait besoin de réparations, nous offrons une garantie pièces et main d'œuvre exclusive - gratuite pendant la première année, et disponible à un taux raisonnable après la période initiale d'un an. Pour plus de détails, voir le bon de garantie de votre système. Nous vous invitons à lire attentivement ce Manuel de l'utilisateur, afin de profiter pleinement de toutes les fonctions et applications de votre produit Humminbird®.

Communiquez avec notre Centre de ressources pour la clientèle au **1-800-633-1468** ou visitez notre site Web **humminbird.com**.

**AVERTISSEMENT !** Cet appareil ne devrait en aucun cas être utilisé comme instrument de navigation afin de prévenir les collisions, l'échouage, les dommages au bateau ou les blessures aux passagers. Lorsque le bateau est en mouvement, la profondeur de l'eau peut varier trop rapidement pour vous laisser le temps de réagir. Avancez toujours très lentement si vous soupçonnez la présence de bas fonds ou d'obstacles submergés.

**AVERTISSEMENT !** La réparation et/ou le démontage de cet appareil électronique doit être effectué uniquement par un personnel d'entretien autorisé. Toute modification du numéro de série et/ou réparation par un personnel non autorisé entraînera l'annulation de la garantie.

**AVERTISSEMENT !** Ce produit contient des produits chimiques reconnus par l'état de la Californie comme pouvant causer le cancer et/ou d'autres toxicités reproductives.

**AVERTISSEMENT !** Ne naviguez pas à grande vitesse avec le couvercle de l'unité en place. Retirez le couvercle de l'unité avant de naviguer à plus de 30 km/h (20 mph).

**REMARQUE :** Certaines fonctions traitées dans ce manuel demandent un achat à part alors que d'autres ne sont offertes que pour les modèles internationaux. Tous les efforts ont été déployés pour identifier clairement ces fonctions. Lisez bien le guide afin de comprendre toutes les capacités de votre modèle.

**REMARQUE :** Pour l'achat d'accessoires pour votre détecteur de poissons, consultez notre site Web à **humminbird.com** or contactez notre centre de ressources à la clientèle au **1 800-633-1468**.

**DÉCLARATION DE CONFORMITÉ AVEC L'ENVIRONNEMENT :** Johnson Outdoors Marine Electronics, Inc. entend agir en de façon responsable, et respecter la réglementation environnementales connues et applicables et la politique de bon voisinage des communautés où elle fabrique et vend ses produits.

**DIRECTIVE DEEE** : La directive EU 2002/96/CE sur les « déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) » concerne la plupart des distributeurs, vendeurs et fabricants d'équipements électroniques grand public dans l'Union européenne. La directive DEEE requiert que le producteur d'équipements électroniques grand public prenne en charge la gestion des déchets de leurs produits et mettent en œuvre leur élimination en respectant l'environnement, pendant le cycle de vie du produit.

Il est possible que la conformité à la directive DEEE ne soit pas requise sur le site pour les équipements électriques et électroniques (EEE), ou pour les équipements EEE conçus et destinés à des installations temporaires ou fixes sur les véhicules de transport tels que les automobiles, les avions ou les bateaux. Dans certains pays membres de l'Union européenne, ces véhicules n'entrent pas dans le domaine d'application de la directive, et les EEE pour ces applications peuvent être considérés exclus de la conformité à la directive WEEE.



Ce symbole (poubelle DEEE) figurant sur le produit indique qu'il ne doit pas être mis au rebut avec les autres déchets ménagers. Il doit être éliminé et recueilli pour le recyclage et la récupération des équipements EEE à mettre au rebut.

Johnson Outdoors Marine Electronics, Inc. marque tous les produits EEE conformément à la directive DEEE. Notre but est de respecter les directives sur la collecte, le traitement, la récupération et la mise au rebut de ces produits en respectant l'environnement ; ces exigences varient toutefois d'un état membre à l'autre de l'Union européenne. Pour obtenir d'autres renseignements sur les sites d'élimination des déchets d'équipements en vue de leur recyclage et de leur récupération et/ou sur les exigences des états membres de l'Union européenne, renseignez-vous auprès du distributeur ou du lieu d'achat de votre produit.

**DÉCLARATION ROHS** : Les produits conçus pour servir d'installation fixe ou faire partie d'un système dans un bateau peuvent être considérés comme hors du champ d'application de la directive 2002/95/CE du Parlement européen et du Conseil du 27 janvier 2003 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.

**À L'ATTENTION DE NOS CLIENTS INTERNATIONAUX** : Les produits vendus aux États-Unis ne sont pas destinés à être utilisés sur le marché international. Les appareils internationaux Humminbird offrent des fonctionnalités internationales ; ils sont conçus conformément aux réglementations régionales et nationales en vigueur. Les langues, cartes, fuseaux horaires, unités de mesure et garantie illustrent les fonctions qui sont personnalisées pour les appareils internationaux Humminbird achetés auprès des distributeurs internationaux agréés.

Pour obtenir la liste des distributeurs internationaux agréés, veuillez visiter notre site Web [humminbird.com](http://humminbird.com), ou contactez notre Centre de ressources clientèle au (334) 687-6613.

500 Series™, Down Imaging™, DualBeam PLUS™, Fish ID+™, Humminbird®, RTSTM, RTS Window™, Structure ID®, SwitchFire™, WhiteLine™, et le menu X-Press™ sont des marques de commerce ou des marques de commerce déposées de Johnson Outdoors Marine Electronics, Inc.

© 2012 Johnson Outdoors Marine Electronics, Inc., Eufaula AL, États-Unis. Tous droits réservés.

# Table des matières

---

<b>Mettre l'appareil en marche</b>	<b>1</b>
<b>Fonctionnement du sonar</b>	<b>2</b>
Sonar à double faisceau DualBeam PLUS.....	4
Down Imaging Sonar ( <i>Modèles Down Imaging uniquement</i> <i>[Transducteur 596c HD DI, XNT 9-DI-T]</i> ) .....	5
Transducteur de glace à double faisceau ( <i>Transducteur de glace XI 9 20</i> <i>vendu séparément uniquement</i> ) .....	6
<b>Représentation à l'écran du sonar</b>	<b>7</b>
Comprendre l'écran sonar .....	9
Fenêtre sonar en temps réel (RTS).....	9
SwitchFire .....	10
Arrêt sur image et curseur actif.....	10
Mise à jour instantanée de l'image .....	10
Représentation du fond .....	11
<b>Représentations à l'écran Down Imaging</b> <i>(Modèles Down Imaging uniquement [596c HD DI])</i>	<b>13</b>
Compréhension de l'écran Down Imaging .....	15
Interprétation de l'écran.....	15
Sensibilité Down Imaging .....	16
Arrêt sur image et curseur actif.....	16
<b>Affichages</b>	<b>17</b>
Affichage sonar .....	19
Affichage zoom du sonar .....	20
Mode d'affichage Sonar divisé .....	21
Affichage à gros chiffres (Big Digits).....	22
Mode d'affichage Down Imaging <i>(Modèles Down Imaging uniquement [596c HD DI])</i> .....	23
Affichage clignotant circulaire .....	25
Mode d'affichage combiné Down Imaging/Sonar <i>(Modèles Down Imaging uniquement [596c HD DI])</i> .....	31

---

# Table des matières

---

<b>Quels sont les éléments de la tête de commande du modèle 500</b>	<b>32</b>
<b>Touches de fonction</b>	<b>33</b>
Touche de mise en marche/éclairage .....	33
Touche Afficher (VIEW) .....	34
Touche MENU .....	34
Touche de déplacement du curseur à 4 DIRECTIONS .....	35
Touche Quitter (EXIT) .....	36
<b>Le système de menus</b>	<b>37</b>
<b>Menu des options de démarrage</b>	<b>38</b>
Opération normale .....	38
Simulateur .....	39
État du système .....	39
L'Autotest .....	40
Test d'accessoire .....	40
<b>Menu X-Press</b>	<b>41</b>
<b>Menu principal</b>	<b>42</b>
Conseils rapides pour le menu principal.....	43
Remarque concernant tous les réglages des menus .....	44
Mode utilisateur (normal ou avancé).....	45
<b>Menu X-Press du sonar (<i>Affichages sonar seulement</i>)</b>	<b>47</b>
Sensibilité .....	48
Limite supérieure de l'échelle de profondeur ( <i>Avancé : Affichages Sonar, Sonar divisé, Clignotant circulaire, et Gros Chiffres seulement</i> ) .....	49
Limite inférieure de l'échelle de profondeur .....	49
Vitesse de défilement cartographique.....	50
Niveau de zoom ( <i>Affichage zoom du sonar seulement</i> ) .....	50

# Table des matières

---

Verrouillage sur le fond ( <i>Affichage zoom du sonar seulement</i> ) .....	51
Échelle du fond ( <i>Affichage zoom du sonar seulement lorsque le verrouillage sur le fond est activé</i> ) .....	51
<b>Menu Imagerie vers le bas X-Press</b>	
<i>Affichages Down Imaging (imagerie vers le bas) exclusifs aux modèle 596c HD DI</i>	<b>52</b>
Sensibilité de l'imagerie .....	53
Limite supérieure de l'échelle de profondeur ( <i>Avancé : Modes d'affichage imagerie vers le bas uniquement</i> ) .....	53
Limite inférieure de l'échelle de profondeur .....	54
Vitesse de défilement cartographique .....	55
Couleurs de l'imagerie .....	55
<b>Menu X-Press de l'affichage clignotant</b>	
<i>(Affichage circulaire clignotant uniquement)</i>	<b>56</b>
Sensibilité .....	57
Limite supérieure de l'échelle de profondeur ( <i>Avancé : Affichages Sonar, Sonar divisé, Clignotant circulaire, et Gros Chiffres seulement</i> ) .....	57
Limite inférieure de l'échelle de profondeur .....	58
Palette de couleurs ( <i>Affichage clignotant circulaire, mode de pêche sous glace uniquement</i> ) .....	59
Niveau de zoom ( <i>Affichage clignotant circulaire, mode de pêche sous glace uniquement</i> ) .....	59
<b>Onglet d'alarmes du menu</b>	
<b>60</b>	<b>60</b>
Alarme de profondeur .....	61
Alarme d'identification de poissons .....	61
Alarme de batterie faible .....	62
Alarme de temp. ....	62
Tonalité d'alarme .....	62

# Table des matières

---

<b>Onglet Sonar du menu</b>	<b>63</b>
Sélection de faisceau .....	64
Fréquence de l'imagerie ( <i>Affichages Down Imaging uniquement [596c HD DI]</i> ) .....	66
Interférence de surface .....	67
SwitchFire .....	67
Fish ID+ .....	68
Sensibilité de l'identification de poisson.....	69
Fenêtre sonar en temps réel (RTS).....	69
Couleurs du sonar ( <i>Couleurs du sonar, mode d'affichage Zoom du sonar, affichage clignotant circulaire, et affichage à gros chiffres</i> ) .....	70
Affichage du fond .....	71
Largeur du zoom .....	71
Sensibilité de 83 kHz ( <i>Sonar à double faisceau DualBeam PLUS avancé uniquement</i> )....	71
Sensibilité du faisceau de 455 kHz ( <i>Affichages Down Imaging avancés uniquement [596c HD DI]</i> ) .....	72
Lignes de profondeur ( <i>Avancé</i> ) .....	72
Filtrage du bruit ( <i>Avancé</i> ) .....	73
Profondeur maximale ( <i>Avancé</i> ) .....	73
Type d'eau ( <i>Avancé</i> ) .....	74
Mode de pêche sous glace .....	75
Couleurs de l'imagerie ( <i>Affichages Down Imaging uniquement [596c HD DI]</i> ) .....	75
<b>Onglet Réglages du menu</b>	<b>76</b>
Unités - Profondeur .....	77
Unités - Température ( <i>Modèles internationaux seulement</i> ) .....	77
Unités – Distance .....	77
Unités – Vitesse .....	77
Mode utilisateur .....	78
Langue ( <i>Modèles internationaux seulement</i> ) .....	78
Mise à zéro du compteur journalier ( <i>Exclusif aux modèles avec capteur de vitesse</i> ) ....	78

# Table des matières

---

Restitution des réglages par défaut.....	78
Sélection des modes d'affichage ( <i>Avancé</i> ) .....	79
Sélection des lectures ( <i>Affichage avancé, sonar seulement</i> ) .....	79
Compensation de la profondeur ( <i>Avancé</i> ) .....	80
Compensation de température ( <i>Avancé</i> ) .....	80
Étalonnage de la vitesse ( <i>Avancé, avec température/vitesse seulement</i> ) .....	81
Sonar .....	81
Démonstration .....	81
Contrôle du son .....	81
<b>Dépannage</b> .....	<b>82</b>
Le détecteur de poissons ne démarre pas.....	82
Le détecteur de poissons à simulateur actif malgré la présence d'un transducteur.....	82
Problèmes d'affichage .....	83
Détermination des causes d'interférence .....	84
<b>Caractéristiques</b> .....	<b>85</b>
<b>Glossaire</b> .....	<b>86</b>
<b>Pour communiquer avec Humminbird®</b> .....	<b>91</b>



# Table des matières

---

**REMARQUE** : Les fonctions citées dans la table des matières qui indiquent « exclusif aux modèles internationaux » ne sont offertes que sur nos produits en vente à l'extérieur des États-Unis, par nos distributeurs internationaux autorisés. Pour obtenir la liste des distributeurs internationaux agréés, veuillez visiter notre site Web [humminbird.com](http://humminbird.com), ou contactez notre Centre de ressources clientèle au (334) 687-6613.

**REMARQUE** : Les fonctions citées dans la table des matières qui indiquent « avec accessoire de capture de la température et de la vitesse seulement » nécessitent l'achat d'accessoires vendus séparément. Vous pouvez visiter notre site Web [humminbird.com](http://humminbird.com) pour commander ces accessoires en ligne ou communiquer avec notre centre de ressources pour la clientèle au 1-800-633-1468.

**REMARQUE** : Certaines fonctions traitées dans ce manuel demandent un achat à part alors que d'autres ne sont offertes que pour les modèles internationaux. Tous les efforts ont été déployés pour identifier clairement ces fonctions. Lisez bien le guide afin de comprendre toutes les capacités de votre modèle.

## Mettre l'appareil en marche

Suivez les instructions ci-dessous pour démarrer la tête de commande Humminbird.

Écran titre 586c HD Combo



1. Appuyez sur la touche mise en marche/éclairage (Ⓜ) (POWER/LIGHT).
2. Lorsque l'écran Titre s'affiche, appuyez sur la touche MENU pour accéder au menu des options de démarrage.
3. Utilisez le curseur à quatre directions pour sélectionner Normal (si un transducteur est connecté à la tête de commande), ou Simulateur (si aucun transducteur n'est connecté à la tête de commande).

**REMARQUE :** Voir le Menu Options de démarrage pour plus d'information.

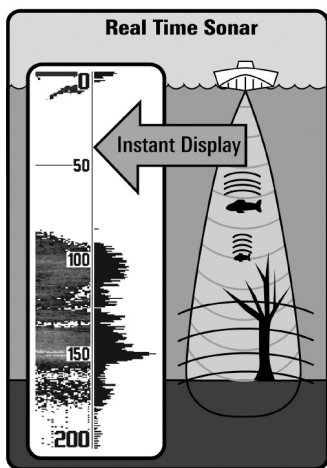
- Si un transducteur qui fonctionne correctement est branché, l'opération normale sera choisie automatiquement dès la mise en marche et votre détecteur de poissons peut être utilisé sur l'eau.
- Si un transducteur n'est pas branché et si vous attendez trop longtemps pour choisir une Option de démarrage, le système passera pas défaut à tout menu déjà en surbrillance.
- L'option Simulateur vous permet d'apprendre à utiliser la tête de commande et d'enregistrer les réglages à l'avance pour les utiliser ultérieurement.

## Fonctionnement du sonar

La technologie du sonar est basée sur les ondes sonores. Le détecteur de poissons [FishFinder] de série 500 transmet une onde sonore en vue de calculer la profondeur directement sous le transducteur et de déterminer la structure, le profil et la composition du fond.

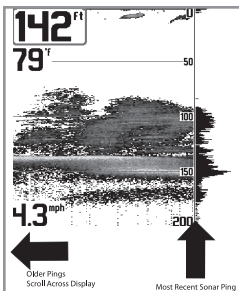
Votre détecteur de poissons de série 500 émet un signal acoustique et détermine la distance d'un objet en calculant le temps mis par l'onde acoustique pour revenir au point de départ après avoir été réfléchi sur un objet. L'appareil utilise alors le signal ainsi réfléchi pour déterminer l'emplacement, la taille et la composition de l'objet.

Le sonar est très rapide. Une onde sonore peut voyager de la surface jusqu'à 70 m (240 pi) de profondeur et revenir en moins d'un quart de seconde. Il est donc improbable que votre embarcation puisse devancer le signal sonar.

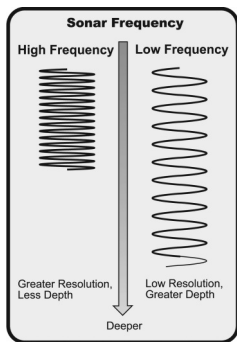


Le terme SONAR est un acronyme de l'expression anglaise « SOund and NAVigation Ranging ». La technologie sonar utilise des pulsations sonores précises (appelées « impulsions ») émises dans l'eau dans un faisceau ayant la forme d'une goutte d'eau.

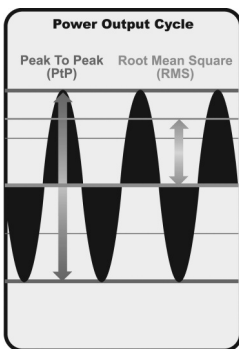
Les impulsions acoustiques sont réfléchies sous forme « d'écho » par le fond et par les objets dans l'eau, notamment les poissons et les autres éléments submergés. Les retours sont ensuite affichés à l'écran à cristaux liquides. Chaque fois qu'une nouvelle donnée est reçue, les anciennes se déplacent le long de l'écran, ce qui crée un effet de défilement.



Une fois tous les échos visualisés côte à côte, un « graphique » facile à interpréter du fond, des poissons et de la structure apparaît.



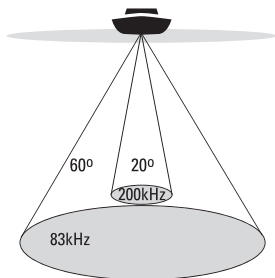
Les impulsions acoustiques sont transmises à diverses fréquences selon l'application. Les fréquences très élevées (455 kHz) sont utilisées pour obtenir une grande définition, mais la profondeur active est limitée. Les fréquences élevées (200 kHz) sont normalement utilisées dans les appareils sonar visant le grand public. Ces appareils offrent un bon équilibre entre le rendement en profondeur et la résolution. Quant aux basses fréquences (83 kHz), elles sont normalement utilisées pour sonder à une plus grande profondeur.



La puissance de sortie est la quantité d'énergie produite par l'émetteur sonar. Elle est généralement mesurée en utilisant deux méthodes :

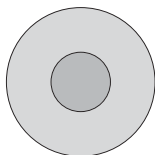
- La valeur efficace (valeur quadratique moyenne) mesure la puissance de sortie pendant tout le cycle de transmission.
- La mesure de crête à crête mesure la puissance de sortie aux pics les plus élevés.

Les avantages d'une plus grande puissance de sortie se reflètent dans la capacité de l'appareil à détecter de plus petits objets à de plus grandes distances, à contrer le bruit, à offrir un meilleur rendement à grande vitesse et à fonctionner à une profondeur accrue.



❖ 60 Degree Total Coverage

❖ Bottom Coverage = 1 x Depth

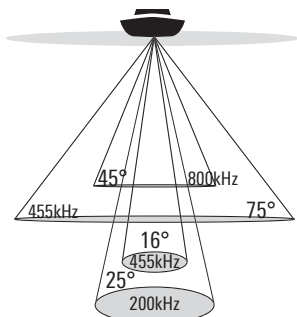


## Sonar à double faisceau DualBeam PLUS

*(Modèles Sonar à double faisceau DualBeam PLUS  
uniquement [586c HD, 596c HD])*

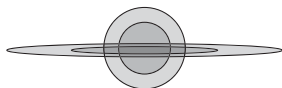
Votre détecteur de poissons utilise un système de sonar de 200/83 kHz DualBeam PLUS avec une surface de couverture large de (60°). Le sonar à double faisceau dispose d'un faisceau central concentré de 20°, enveloppé d'un second faisceau de 60° étendant la couverture à une zone égale à la profondeur. Dans 6 m (20 pi) d'eau, le faisceau large couvre une zone de 6 m.

Les retours de sonar DualBeam PLUS peuvent être regroupés, visualisés séparément ou comparés en les visualisant l'un à côté de l'autre. La technologie à double faisceau DualBeam PLUS convient parfaitement pour une vaste gamme de conditions : de l'eau peu profonde à l'eau très profonde, en eau douce comme en eau salée. La capacité de profondeur dépend de certains facteurs tels que la vitesse de l'embarcation, l'action des vagues, la dureté du fond, les conditions de l'eau et la façon dont le transducteur est installé.



❖ 75 Degree Total Coverage

❖ Bottom Coverage = 1 x Depth



## Down Imaging Sonar

*(Modèles Down Imaging uniquement  
[Transducteur 596c HD DI, XNT 9-DI-T])*

Votre **détecteur de poissons 596c HD DI** utilise la technologie Down Imaging. Le transducteur Down Imaging analyse la mer à l'aide de faisceaux haute définition d'une grande précision. Les faisceaux couvrent une large surface d'un côté à l'autre mais balayent une zone limitée de l'avant à l'arrière.

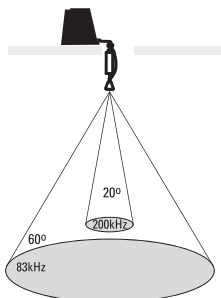
Les faisceaux Down Imaging peuvent fonctionner à deux fréquences : 455 kHz (75°) ou 800 kHz (45°). Sélectionnez 455 kHz pour obtenir la meilleure qualité d'image globale et pour explorer plus en profondeur. Sélectionnez 800 kHz pour obtenir les images les plus nettes. Pour de plus amples renseignements, consultez le **menu X-Press de Down Imaging, rubrique Fréquence de l'imagerie**.

Le transducteur utilise également des faisceaux coniques pour fournir des données au format 2D traditionnel (voir **Représentation en mode d'affichage Sonar**). Sélectionnez 455 kHz pour un faisceau central concentré de 16°, ou sélectionnez 200 kHz pour un faisceau plus large de 25° (voir **l'onglet Sonar du menu principal : Sélection de faisceau**).

La capacité de profondeur dépend de certains facteurs tels que la vitesse de l'embarcation, l'action des vagues, la dureté du fond, les conditions de l'eau et la façon dont le transducteur est installé.

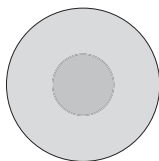
## DUAL BEAM

Ice transducer



❖ 60 Degree Total Coverage

❖ Bottom Coverage = 1 x Depth



## Transducteur de glace à double faisceau

*(Transducteur de glace XI 9 20 vendu séparément uniquement)*

Le transducteur pour pêche sous glace XI 9 20 fournit un sonar à double fréquence sélectionnable avec une zone de couverture étendue. La double fréquence commutable permet de choisir entre deux faisceaux; ceux-ci couvrent le fond à haute définition. Le faisceau central de 9 degrés fournit la meilleure définition, le faisceau de 20 degrés assurant une couverture élargie. La portée verticale dépend de plusieurs facteurs tels que la dureté du fond et les conditions de l'eau. La double fréquence commutable est idéale dans des conditions très diverses, pour la pêche en eau peu profonde à très profonde.

**REMARQUE** : Communiquez avec notre Centre de ressources pour la clientèle pour déterminer les transducteurs accessoires qui sont compatibles avec votre système de pêche Humminbird, ou visitez notre site Web, [humminbird.com](http://humminbird.com).

## Représentation à l'écran du sonar

Le détecteur de poissons de série 500 peut afficher une quantité de renseignements

**Profondeur** - la profondeur de l'eau peut être réglée pour faire entendre une alarme d'avertissement lorsque l'eau est trop peu profonde.

**Température** - température de la surface de l'eau

**Minuterie** - temps écoulé avec le capteur de température et de vitesse.

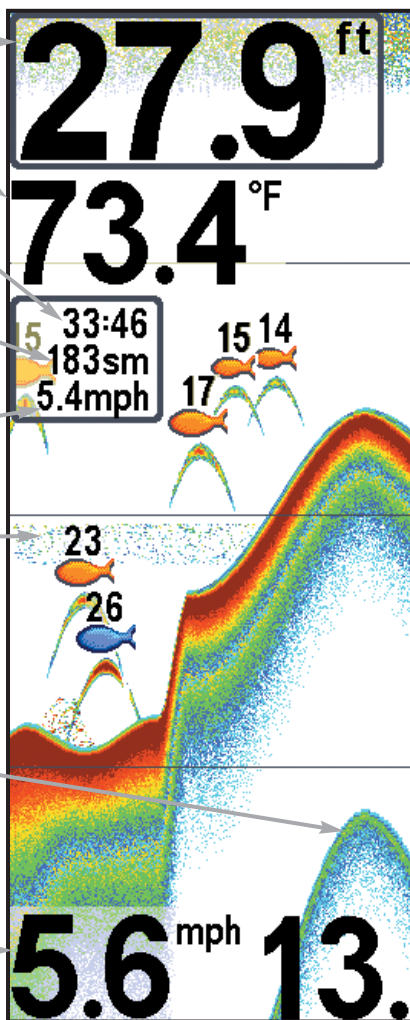
**Distance** - distance parcourue avec le capteur de température et de vitesse.

**Vitesse moyenne** - indication de la vitesse moyenne avec le capteur de température et de vitesse.

**Thermoclines** - Couches d'eau de température différente situées à des profondeurs différentes, selon la période de l'année. Généralement, une thermocline apparaîtra comme une bande continue composée de plusieurs couleurs, se déplaçant sur l'écran à la même profondeur.

**Second retour de sonar** - lorsque le signal de sonar rebondit entre le fond et la surface de l'eau et revient de nouveau. Il est possible de se servir de l'apparence du second retour pour déterminer la dureté du fond. Un fond très dur montrera un retour très fort tandis qu'un fond plus meuble affichera un retour très faible ou inexistant.

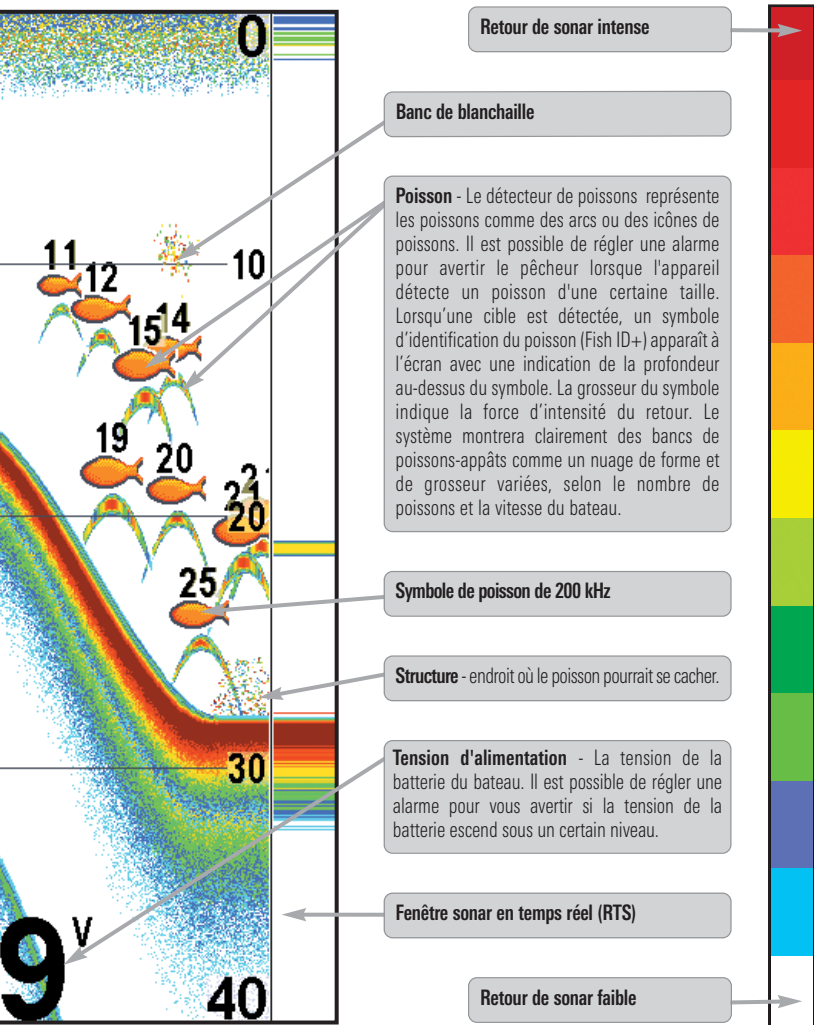
**Vitesse** - Si le capteur de température et de vitesse est installé, le détecteur de poissons peut afficher la vitesse du bateau et aussi maintenir un journal de bord des milles nautiques ou terrestres parcourus.



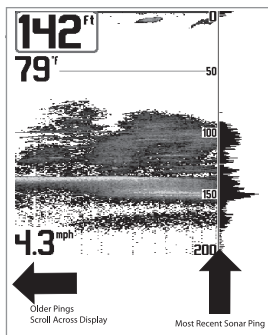
**REMARQUE :** Les entrées de cette liste portant la mention « avec capteur de température de série 500 ».



utiles au sujet des zones adjacentes à votre bateau et sous le bateau, notamment :



et de vitesse » ne sont disponibles que si l'accessoire est branché au détecteur de poissons



## Comprendre l'écran sonar

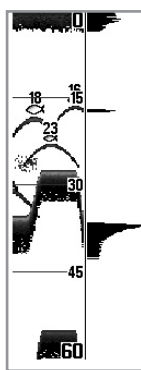
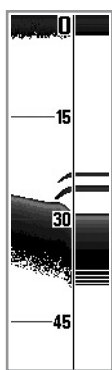
Il s'avère important de comprendre ce qui est représenté à l'écran. L'écran n'affiche pas une véritable représentation en trois dimensions de ce qui se trouve sous l'eau. Chaque bande de données verticale reçue par la tête de commande et reportée à l'écran représente ce qui a été détecté par le sonar à un moment donné. Comme le bateau ainsi que les cibles (poissons) peuvent être en mouvement, les retours ne montrent qu'un intervalle de temps particulier où les objets ont été détectés, et non l'emplacement exact de ces objets relativement aux autres objets affichés à l'écran.

Les échos de retours de sonar sont affichés à l'écran. Avec l'arrivée d'un nouvel écho, les données historiques défilent à l'écran

## Fenêtre sonar en temps réel (RTS)

**Une fenêtre sonar en temps réel (RTS)** s'affiche sur le côté droit de l'écran, en mode d'affichage Sonar seulement. La fenêtre RTS est mise à jour au rythme le plus rapide possible selon la profondeur et montre seulement les retours de la structure du fond et les poissons qui sont à l'intérieur du faisceau du transducteur. Elle indique la profondeur et l'intensité des retours sonar. (Reportez-vous à *l'onglet du menu Sonar : Fenêtre RTS*).

La **fenêtre sonar en temps réel étroite** indique l'intensité sonar au moyen de la couleur. Le rouge indique un retour intense et le bleu indique un retour faible. La profondeur du retour sonar est indiquée par l'emplacement vertical du retour sur l'échelle de profondeur de l'écran.



La **fenêtre sonar en temps réel large** indique l'intensité sonar à l'aide d'un diagramme à barres. La longueur des retours reportés indique l'intensité du retour, faible ou fort. La profondeur du retour sonar est indiquée par l'emplacement vertical du retour sur l'échelle de profondeur de l'écran. La fenêtre sonar en temps réel large n'utilise pas les niveaux de gris.

## SwitchFire

---

**SwitchFire** gère la présentation des retours sonar dans l'écran Vues Sonar. Les paramètres SwitchFire sont disponibles dans l'onglet du menu Sonar.

Choisissez le mode Max pour que les informations maximum disponibles du sonar dans le faisceau du transducteur s'affichent de façon à révéler davantage d'arcs de poisson et un meilleur suivi de l'hameçon à l'écran.

Choisissez le mode Effacer pour montrer un encombrement moindre et des tailles de poisson plus précises à interpréter du faisceau du transducteur. Voir *l'onglet du menu Sonar : SwitchFire* pour plus de détails.

## Arrêt sur image et curseur actif

---

**Arrêt sur image et curseur actif** - Appuyez sur une des flèches de la touche curseur à 4 DIRECTIONS et l'écran se figera et un curseur apparaîtra. Utilisez la touche curseur à 4 DIRECTIONS pour déplacer le curseur sur un retour de sonar et la profondeur du retour de sonar sera affichée au bas de l'écran dans la zone d'information du curseur.

La fenêtre sonar en temps réel continue d'être rafraîchie, même en fonction d'arrêt sur image. Pour revenir à un affichage déroulant et quitter Arrêt sur image, appuyez sur la touche EXIT. La fonction d'arrêt sur image est disponible dans les modes d'affichage Sonar, sonar divisé de 200/83 kHz, et Zoom du sonar.

## Mise à jour instantanée de l'image

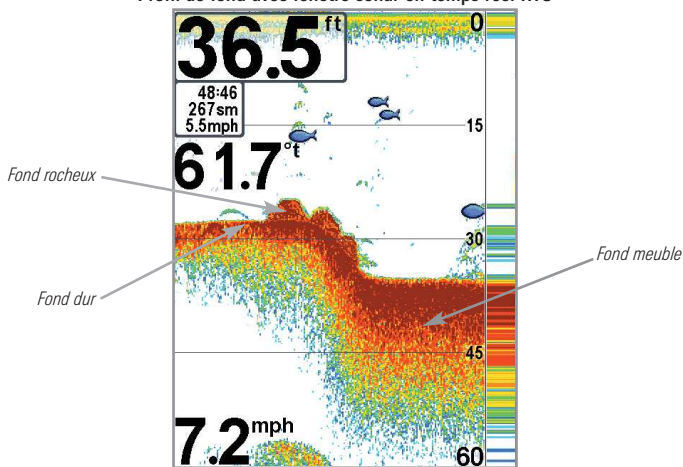
---

**Mise à jour instantanée de l'image** - Vous pouvez modifier une variété de réglages sonar (comme la sensibilité ou l'échelle supérieure) et les ajustements apparaîtront instantanément à l'écran.

## Représentation du fond

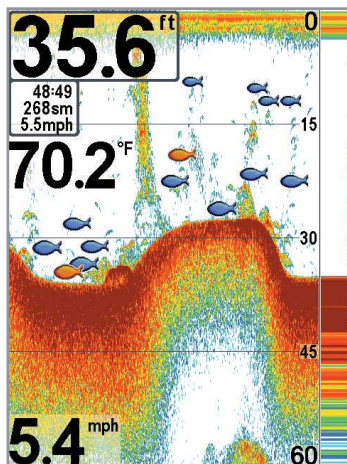
À mesure que le bateau se déplace, l'appareil enregistre graphiquement les changements de profondeur à l'écran pour créer un **profil du fond**. Vous pouvez ensuite déterminer le type de fond à partir de la courbe des retours portés à l'écran. Un **fond dur**, tels des sédiments compactés ou du roc plat, apparaîtra à l'écran comme une ligne plus mince. Un **fond meuble**, comme de la boue ou du sable, apparaîtra à l'écran comme une ligne plus épaisse. Un **fond rocheux** a une apparence brisée et inégale.

Profil de fond avec fenêtre sonar en temps réel RTS

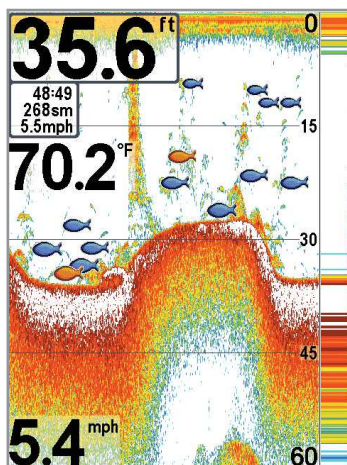


Les retours sonar du fond, de la structure et des poissons peuvent être représentés dans les modes de ligne blanche (**WhiteLine**) ou d'identification de structure (**Structure ID**). Voir le *menu Sonar : Affichage du fond*, pour obtenir de plus amples détails sur la façon de régler cette fonction.

La fonction **Identification de structure** affiche les retours faibles en bleu et les retours intenses en rouge.



La fonction **Ligne blanche (WhiteLine)** représente les retours de sonar les plus intenses en blanc, créant ainsi une ligne de contour distincte. L'avantage de cette fonction est qu'elle définit clairement le fond à l'écran.



## Représentations à l'écran Down Imaging

Down Imaging utilise son transducteur et sa technologie sonar uniques pour embarcation. Ces faisceaux haute définition de très grande précision produisent révèle une variété de caractéristiques reconnaissables pour que vous puissiez

**Profondeur** : la profondeur de l'eau peut être réglée pour faire entendre une alarme d'avertissement lorsque l'eau est trop peu profonde.

49.7<sup>ft</sup>

**Température** : température de la surface de l'eau.

76.1<sup>°F</sup>

**Retour de fond** : utilise l'apparence du retour de fond pour déterminer la dureté du fond. Les roches et le gravier fournissent des retours sonar plus clairs que la vase et le sable car les objets durs reflètent mieux les signaux sonar que les objets meubles.

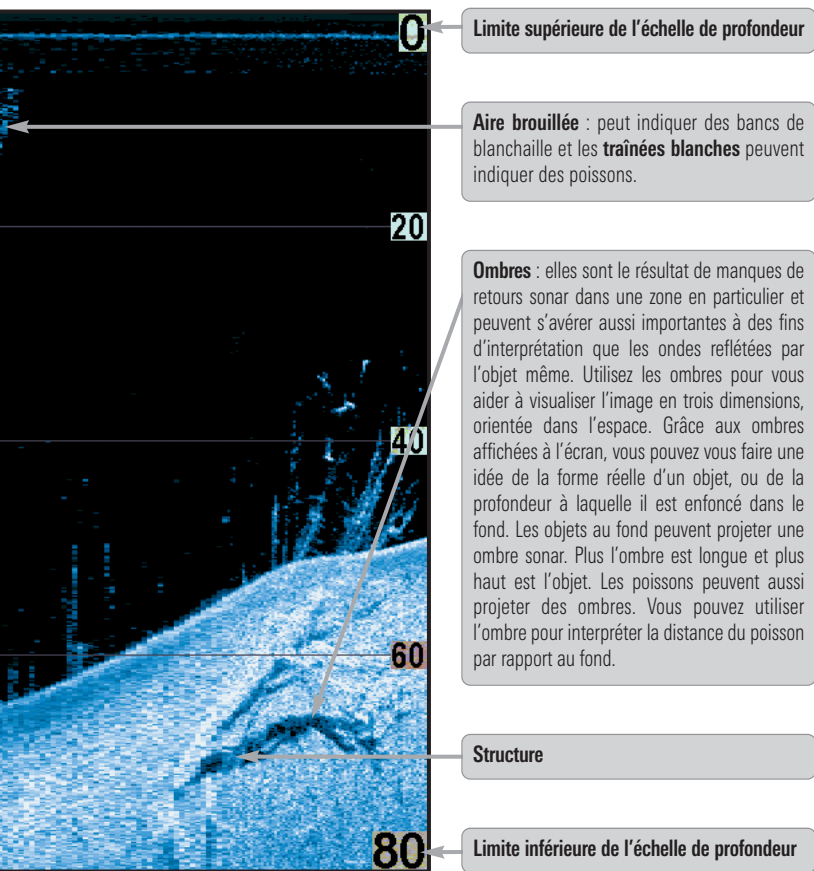
**Changements topographiques** : la partie éclairée de l'écran montre où le faisceau balaye un fond dur ou un terrain ascendant. La partie foncée de l'écran indique un fond meuble (sable, boue) ou un terrain descendant.

**Vitesse** : si un capteur de température et de vitesse est branché au système, le détecteur de poissons peut afficher la vitesse du bateau et aussi avoir un compteur des milles nautiques ou terrestres parcourus.

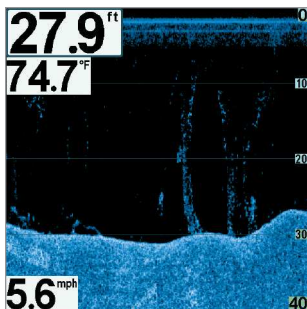
5.6<sup>mph</sup>

**REMARQUE** : Les entrées de cette liste portant la mention « avec capteur de température de série 500.

fournir des renseignements sur la zone située directement sous votre les données détaillées du sonar que vous voyez à l'écran. Down Imaging interpréter la structure et le profil du fond et notamment les éléments suivants :



et de vitesse » ne sont disponibles que si l'accessoire est branché au détecteur de poissons



## Compréhension de l'écran Down Imaging

---

Les images que vous voyez à l'écran Down Imaging sont produites à l'aide de la technologie sonar. Chaque fois que l'appareil émet un signal sonore, une bande de données représentant les échos reçus par le transducteur est affichée à l'écran pour former les images que vous voyez. Comme un sonar en 2D traditionnel, l'historique sonar défile vers la gauche de l'écran.

## Interprétation de l'écran

---

Les faisceaux Down Imaging « illuminent » le contour du fond, de la structure et des poissons. Les faisceaux couvrent une large surface d'un côté à l'autre mais balayent une zone plus restreinte de l'avant à l'arrière.

Utilisez les parties claires et foncées de l'écran pour interpréter les objets situés sous l'embarcation comme suit :

- Les **nuances foncées** représentent des retours de fond meuble (vase, sable) ou un terrain descendant.
- Les **nuances claires** représentent un terrain plus dense (arbres, rochers) ou un terrain ascendant. Un fond très dur peut apparaître **blanc** à l'écran.
- Les **traînées blanches** ou les **nuages peuvent** représenter des poissons à l'écran.
- Les **ombres** ne sont pas dues à la lumière mais au manque d'intensité du retour sonar. Les objets au fond projettent une ombre sonar qui apparaît à l'écran. Plus l'ombre est longue et plus haut est l'objet. Les poissons peuvent aussi projeter des ombres. Vous pouvez utiliser l'ombre pour interpréter la distance du poisson ou de l'objet par rapport au fond.



## Sensibilité Down Imaging

---

Utilisez la **sensibilité de l'imagerie** pour gérer la présentation des retours sonar à l'écran. Augmentez la sensibilité pour afficher des retours plus faibles susceptibles d'être intéressants, notamment lorsque vous pêchez en eau très claire ou très profonde. Diminuez la sensibilité de l'imagerie pour supprimer de l'écran l'encombrement que l'on retrouve parfois dans l'eau boueuse ou trouble. Pour obtenir de plus amples renseignements, voir la section ***Sensibilité de l'imagerie*** ou ***Sensibilité Down Imaging***.

## Arrêt sur image et curseur actif

---

**Arrêt sur image et curseur actif** : appuyez sur une des flèches de la touche curseur à 4 DIRECTIONS, l'écran se figera et un curseur apparaîtra. Utilisez la touche curseur à 4 DIRECTIONS pour déplacer le curseur sur un retour sonar et la profondeur du retour de sonar sera affichée dans la boîte de dialogue du curseur.



## Affichages

---

Les renseignements de sonar de votre détecteur de poissons sont affichés à l'écran sous différents affichages faciles à lire. Il y a de nombreux affichages offerts pour votre détecteur de poissons.

- **Vue par défaut** : Lorsque vous mettez la tête de commande 586c HD/596c HD en marche pour la première fois, le mode d'affichage sonar sera votre mode par défaut. Lorsque vous mettez la tête de commande 596c HD DI en marche pour la première fois, le mode d'affichage Down Imaging sera votre mode par défaut.
- **Défilement** : Appuyez sur la touche VIEW de façon répétée pour faire défiler les modes d'affichage disponibles à l'écran. Quand vous appuyez sur la touche EXIT, le système affiche les modes d'affichage disponibles un à un, mais en ordre inverse.
- **Personnaliser** : Vous pouvez afficher et masquer toutes les vues d'écran selon vos préférences de pêche. Reportez-vous aux pages suivantes pour obtenir de plus amples informations sur chaque mode d'affichage.

## Pour personnaliser la rotation de vos vues :

Vous pouvez choisir les vues à masquer ou à conserver dans votre rotation de vues.

1. Appuyez sur la touche MENU à deux reprises pour accéder aux onglets du menu principal, puis appuyez sur la touche curseur de DROITE jusqu'à ce que vous arriviez à l'onglet Réglages.
2. Enfoncez la touche du BAS pour mettre en surbrillance Sélection des modes d'affichage, et enfoncez la touche curseur de DROITE pour accéder au sous-menu Sélection des modes d'affichage.

*REMARQUE : Si l'option Sélection des modes d'affichage n'apparaît pas sous l'onglet Réglages, passez au mode utilisateur avancé.*

3. Utilisez les touches de déplacement du curseur du HAUT ou du BAS pour choisir une vue.
4. Utilisez les touches de déplacement du curseur de GAUCHE ou de DROITE pour faire passer l'état de l'affichage de « caché » à « visible » ou inversement.

## Changement des affichages numériques :

Chaque écran affiche l'information des affichages numériques (comme la vitesse ou le temps) qui varie selon l'écran choisi, l'accessoire installé. Les relevés numériques sur la vue du sonar peuvent être personnalisés. Consultez l'onglet *Réglage du menu, Sélection des affichages* pour plus d'information.

1. Appuyez sur la touche MENU à deux reprises pour accéder aux onglets du menu principal, puis appuyez sur la touche curseur de DROITE jusqu'à ce que vous arriviez à l'onglet des réglages.
2. Enfoncez la touche du BAS pour mettre en surbrillance Sélection des affichages et enfoncez la touche curseur de DROITE pour accéder au sous-menu Sélection des affichages.

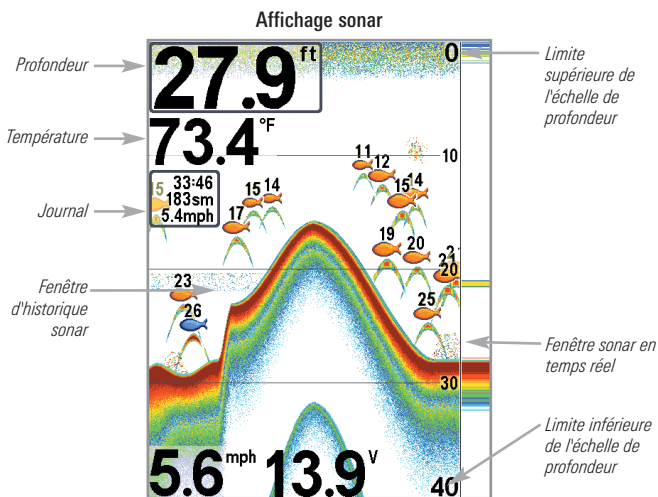
*REMARQUE : Si l'option Sélection des affichages n'apparaît pas sous l'onglet Réglages, passez au mode utilisateur avancé.*

3. Appuyez sur les touches de déplacement du curseur vers le HAUT ou vers le BAS afin de sélectionner une position précise pour la lecture, puis appuyez sur la touche de GAUCHE ou de DROITE pour choisir ce qui sera affiché dans cette position.

## Affichage sonar

L'affichage sonar fournit un tracé historique des retours de sonar. Les retours de sonar les plus récents sont affichés du côté droit de l'écran. Avec l'arrivée de nouvelles informations, les données historiques défilent vers la gauche de l'écran.

- **Les chiffres de l'échelle de profondeur supérieure et inférieure** indiquent la distance entre la surface et une profondeur suffisante pour afficher le fond.
- **La profondeur** est sélectionnée automatiquement afin de garder le fond visible à l'écran. Vous pouvez par contre la régler manuellement (voir *l'onglet Sonar du menu*).
- **Les affichages numériques** présentés à l'écran changeront selon les réglages de sélection des affichages ou selon les accessoires en option branchés (voir *l'onglet du menu principal: sélection des affichages*).
- **Arrêt sur image (Freeze Frame)** - Utilisez la touche curseur à 4 DIRECTIONS pour figer l'image et déplacer le curseur sur un retour sonar. La profondeur du retour sonar s'affiche au bas de l'écran dans la zone d'information du curseur.

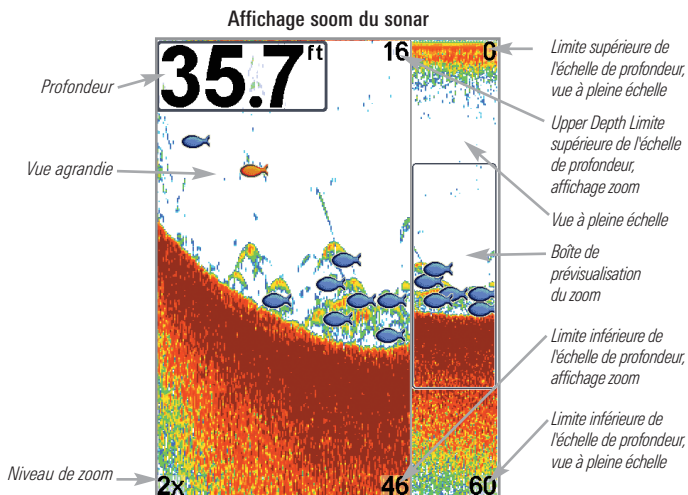


**REMARQUE :** Si l'indicateur de profondeur clignote, cela signifie que l'appareil a des difficultés à localiser le fond. Ceci se produit habituellement lorsque le transducteur est hors de l'eau, lorsque le bateau est en eau trop profonde, lorsqu'il se déplace trop rapidement, ou lors de tout autre événement empêchant l'appareil de recevoir des données continues.

## Affichage zoom du sonar

L'affichage zoom du sonar offre une vue agrandie du fond et de la structure. Le mode d'affichage zoom du sonar permet de voir plus facilement les retours de sonar distincts qui sont normalement présentés près les uns des autres, comme ceux de poissons en suspension près du fond ou dans une structure.

- **Le niveau de zoom** ou d'agrandissement est indiqué dans le coin inférieur gauche de l'écran. Appuyez sur la touche MENU une fois pour accéder au menu X-Press du sonar. Sélectionnez Niveau de zoom et appuyez sur la touche curseur de GAUCHE ou de DROITE pour ajuster le niveau de zoom.
- **L'affichage zoom** est présenté du côté gauche de l'écran. Avec les changements de profondeur, l'affichage zoom se rafraîchit automatiquement.
- **L'affichage de l'échelle complète** est présenté du côté droit de l'écran. L'affichage de l'échelle complète inclut la boîte de prévisualisation du zoom qui montre la position de la partie agrandie relativement à l'échelle complète.
- **Les chiffres de l'échelle de profondeur inférieure et supérieure** indiquent les limites supérieure et inférieure de la section d'eau affichée.

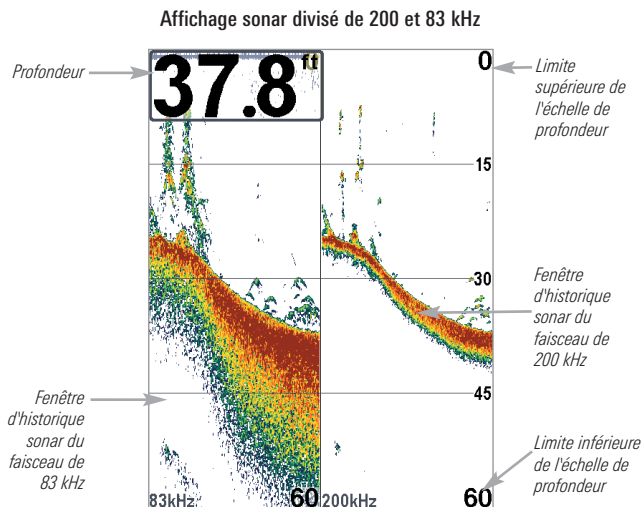


Un indicateur numérique de la profondeur est affiché dans le coin supérieur gauche de l'écran. Il n'est pas possible de personnaliser les affichages numériques en mode d'affichage Sonar, donc les renseignements comme la température de l'eau et la tension de la batterie ne sont pas disponibles dans ce mode.

## Mode d'affichage Sonar divisé

Le **mode d'affichage Sonar divisé** affiche les retours sonar de chaque fréquence des faisceaux orientés vers le bas sur des côtés séparés de l'écran. Vous pouvez utiliser le Mode d'affichage Sonar divisé pour comparer les retours des faisceaux en les regardant côte à côte.

- Les modèles **DualBeam PLUS (586c HD/596c HD)** affichent les retours sonar du faisceau large de 83 kHz du côté gauche de l'écran et les retours sonar du faisceau étroit de 200 kHz du côté droit.
- Les modèles **Down Imaging (596c HD DI)** display sonar returns from the 455 kHz narrow beam on the left side of the screen and sonar returns from the 200 kHz wide beam on the right side of the screen.
- La **profondeur** est affichée dans le coin supérieur gauche de l'écran.
- Les **affichages numériques** de l'affichage sonar divisé ne peuvent pas être personnalisés, les renseignements tels que la température de l'eau et la tension ne sont pas disponibles sous cet affichage.



## Affichage à gros chiffres (Big Digits)

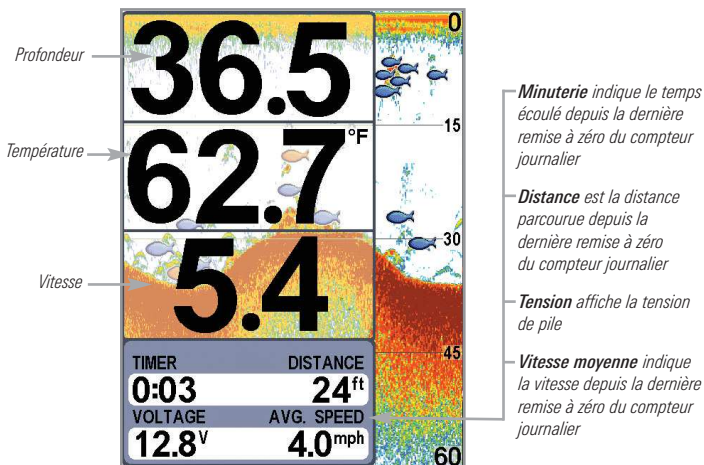
L'affichage à gros chiffres fournit des données numériques dans un grand format, facile à lire.

- **Indicateurs numériques** : La profondeur est toujours affichée. Les affichages de température et de vitesse ainsi que le compteur journalier ne sont affichés que si les accessoires appropriés sont branchés au détecteur de poissons.

*REMARQUE* : Il est impossible de personnaliser les affichages numériques dans le mode d'affichage à gros chiffres.

- Le **compteur journalier** affiche la distance parcourue, la vitesse moyenne et le temps écoulé depuis la dernière remise à zéro.

Affichage à gros chiffres



## Mode d'affichage Down Imaging

*(Modèles Down Imaging uniquement [596c HD DI])*

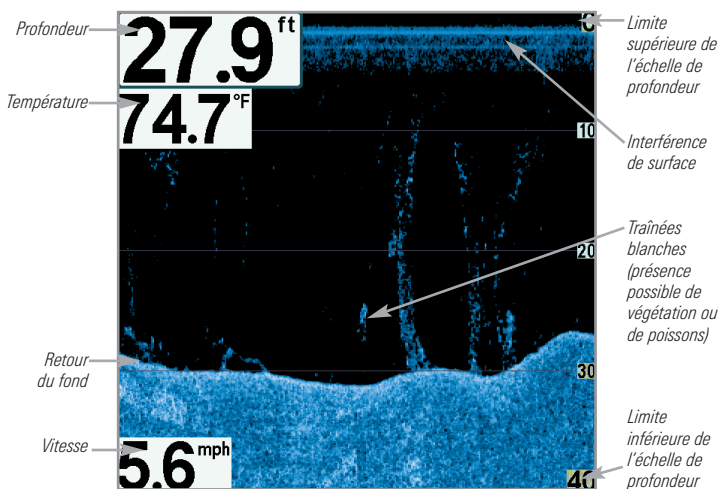
---

Le **mode d'affichage Down Imaging** utilise les faisceaux haute définition de très grande précision pour produire les données détaillées du sonar que vous voyez sur l'écran. Les retours sonar sont affichés sur le côté droit de l'écran. Avec l'arrivée de nouveaux renseignements, les données historiques défilent vers la gauche de l'écran. Pour de plus amples renseignements, voir la section *Représentations à l'écran Down Imaging*.

- **Menu X-Press de Down Imaging** : Appuyez une fois sur la touche MENU pour accéder au menu X-Press de Down Imaging. Vous pouvez régler la sensibilité du sonar, la vitesse de défilement à l'écran, la palette de couleurs à utiliser pour l'affichage et la limite inférieure et la limite supérieure de l'échelle de profondeur (voir la section *Menu X-Press de Down Imaging*).
- **Arrêt sur image** : Appuyez sur une des flèches de la touche curseur à 4 DIRECTIONS et le mode d'affichage Down Imaging se figera et un curseur s'affichera. Utilisez la touche curseur à 4 DIRECTIONS pour déplacer le curseur sur un retour sonar. La **profondeur du retour de sonar** à l'emplacement du curseur s'affichera dans la zone d'information du curseur.



## Mode d'affichage Down Imaging



**REMARQUE :** Pour de plus amples renseignements, voir les sections **Représentations** à l'écran Down Imaging et **Menu X-Press Down Imaging**.

## **Affichage clignotant circulaire**

---

L'**affichage clignotant circulaire** offre deux options pour afficher les données sonar dans le format clignotant traditionnel. L'affichage est contrôlé par l'option de menu Mode de pêche sous glace dans l'onglet du menu Sonar.

- **Lorsque le mode de pêche sous glace est désactivé**, le mode d'affichage clignotant circulaire affiche les sonar en temps réel (RTS™) dans un format clignotant traditionnel.
- **Lorsque le mode de pêche sous glace est activé**, le mode d'affichage clignotant circulaire affiche les données du sonar dans le format clignotant traditionnel, avec des fonctions supplémentaires telles que le zoom et le curseur de profondeur.

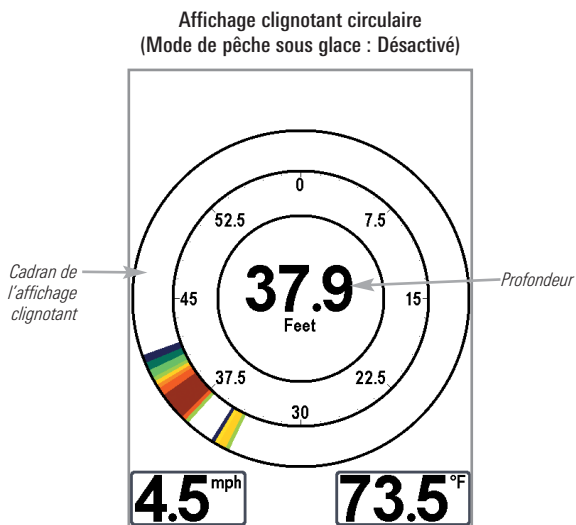
### Réglez le mode d'affichage clignotant circulaire.

1. Appuyez deux fois sur la touche MENU.
2. Appuyez sur la touche curseur DROITE de façon à sélectionner l'onglet du menu Sonar.
3. Appuyez sur la touche curseur BAS pour mettre en surbrillance le mode de pêche sous glace. Appuyez sur la touche curseur DROITE ou GAUCHE pour sélectionner l'option Activé ou Désactivé (par défaut = Désactivé). Voir *l'onglet du menu Sonar* pour obtenir de plus amples renseignements à ce sujet.

## Mode de pêche sous glace : Désactivé

Lorsque le mode de pêche sous glace est désactivé, l'affichage clignotant circulaire affiche les données du sonar en temps réel (RTS™) dans un format clignotant traditionnel.

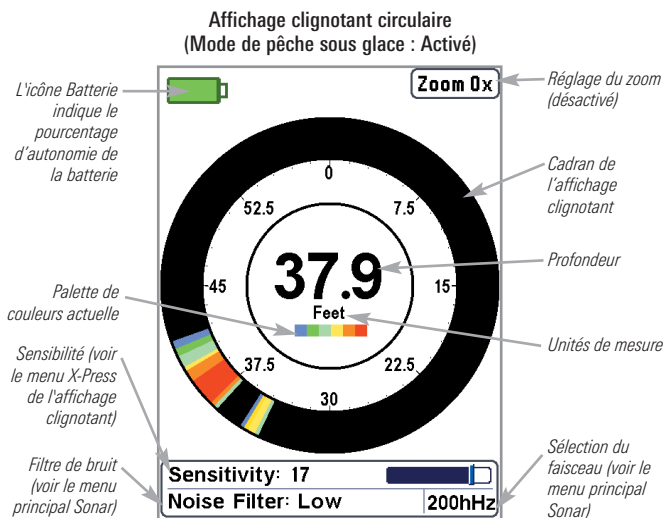
- **Menu X-Press de l'affichage clignotant** : appuyez une fois sur la touche MENU dans l'affichage clignotant circulaire. Utilisez le menu X-Press pour régler la sensibilité, la limite supérieure et inférieure de l'échelle de profondeur.
- La **profondeur** et la **température** sont toujours affichées.
- Les **affichages numériques** ne peuvent pas être personnalisés.



## Mode de pêche sous glace : Activé

Lorsque le mode de pêche sous glace est activé, le mode d'affichage clignotant circulaire affiche les données du sonar dans le format clignotant traditionnel, avec des fonctions supplémentaires telles que le zoom et le curseur de profondeur.

- **Sensibilité** : lorsque vous sélectionnez le mode de pêche sous glace, les réglages de sensibilité du détecteur de poisson sont automatiquement ajustés pour tenir compte des conditions de pêche sous la glace. Ces réglages s'appliquent aux autres affichages Sonar tant que le mode de pêche sous glace n'est pas désactivé (voir Régler le mode d'affichage clignotant circulaire dans cette section).
- **Menu X-Press de l'affichage clignotant** : appuyez une fois sur la touche MENU dans l'affichage clignotant circulaire. Utilisez le menu X-Press pour régler la sensibilité, la limite supérieure et inférieure de l'échelle de profondeur et la palette de couleurs.
- **Palettes de couleurs** : la barre de prévisualisation des couleurs située au centre de l'écran indique la palette actuelle, et la plage des retours sonar s'affiche, du plus faible ou plus fort, de la gauche vers la droite. Pour modifier la palette de couleurs, voir le menu X-Press de l'affichage clignotant : Palette de couleurs.
- **Les affichages numériques** ne peuvent pas être personnalisés.

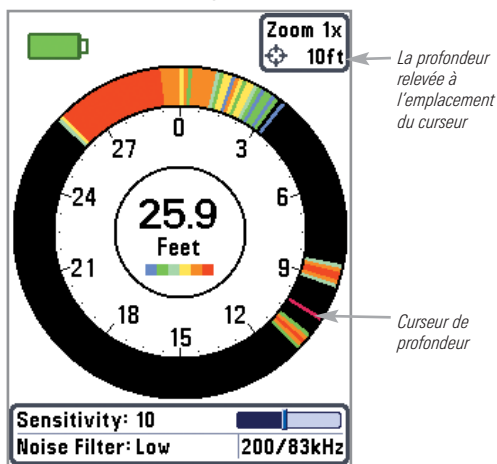


## Pour activer le curseur de profondeur :

Utilisez le curseur de profondeur pour identifier la profondeur sur l'écran clignotant.

1. **Réglage** : appuyez sur la touche VIEW jusqu'à l'apparition de l'affichage clignotant circulaire à l'écran. Activez le mode de pêche sous glace (voir *l'onglet du menu Sonar*).
2. **Activer** : appuyez sur la touche curseur BAS; la ligne du curseur mauve apparaît sur l'affichage.
3. **Ajuster le curseur** : enfoncez la touche HAUT ou BAS de façon répétée de façon à atteindre la lecture de profondeur choisie. La profondeur relevée à l'emplacement du curseur est affichée dans le coin supérieur droit de l'affichage.
4. **Fermer le curseur** : appuyez sur la touche EXIT.

Affichage clignotant circulaire  
avec le curseur de profondeur



## Pour activer le zoom sur l'affichage clignotant :

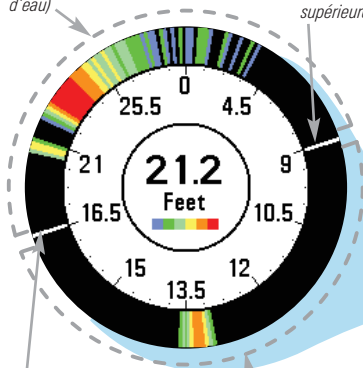
La fonction Zoom affiche une vue agrandie par 2x de la zone choisie sur l'affichage clignotant.

1. **Réglage** : appuyez sur la touche VIEW jusqu'à l'apparition de l'affichage clignotant circulaire à l'écran. Activez le mode de pêche sous glace (voir *l'onglet du menu Sonar*).
2. **Activer** : appuyez sur la touche MENU. Sélectionnez le niveau de grossissement du zoom à partir du menu X-Press et appuyez sur la touche curseur DROITE pour sélectionner 2X. Les traits des limites supérieure et inférieure du zoom apparaissent sur l'affichage.
3. **Fermez le menu X-Press** : appuyez sur la touche EXIT.
4. **Réglez la plage du zoom** : Appuyez sur la touche curseur GAUCHE ou DROITE de façon répétée pour régler la plage du zoom et sélectionner la zone à agrandir. L'affichage ainsi agrandi apparaît sur la partie droite du cadran de l'affichage clignotant, entre les deux traits. L'affichage normal s'affiche dans la partie gauche du cadran de l'affichage clignotant.
5. **Fermer le Zoom** : appuyez sur la touche MENU. Sélectionnez le niveau de grossissement du zoom à partir du menu X-Press et appuyez sur la touche curseur GAUCHE pour sélectionner 1X.

## Mode Zoom sur l'affichage circulaire clignotant

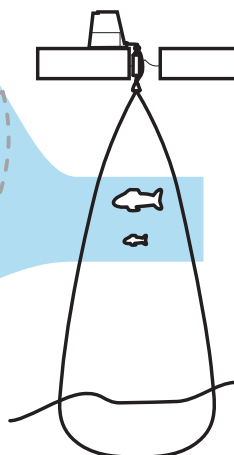
Affichage normal (lecture de toute la profondeur de colonne d'eau)

Trait du zoom (limite supérieure)



Trait du zoom (limite inférieure)

Affichage zoom (grossissement 2x)



Appuyez sur la touche curseur DROITE ou GAUCHE pour modifier la zone à agrandir.

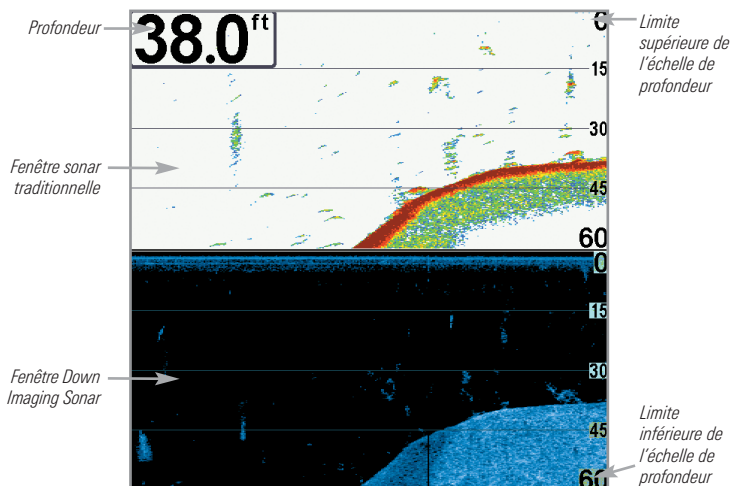
# Mode d'affichage combiné Down Imaging/Sonar

(Modèles Down Imaging uniquement [596c HD DI])

Le **mode d'affichage combiné Down Imaging/Sonar** affiche les données sonar de façon traditionnelle en haut de l'écran et les données sonar Down Imaging en bas.

- **Menu X-Press** : Appuyez une fois sur la touche MENU pour accéder au menu X-Press de Down Imaging. Vous pouvez régler la sensibilité du sonar, la vitesse de défilement à l'écran et la palette de couleurs à utiliser pour l'affichage (voir les sections *Menu X-Press de Down Imaging* et *Menu X-Press du sonar*).
- **Arrêt sur image** : Appuyez sur une des flèches de la touche curseur à 4 DIRECTIONS et le mode d'affichage Down Imaging se figera et un curseur s'affichera. Utilisez la touche curseur à 4 DIRECTIONS pour déplacer le curseur sur un retour sonar et la profondeur du retour de sonar sera affichée dans la boîte de dialogue du curseur.

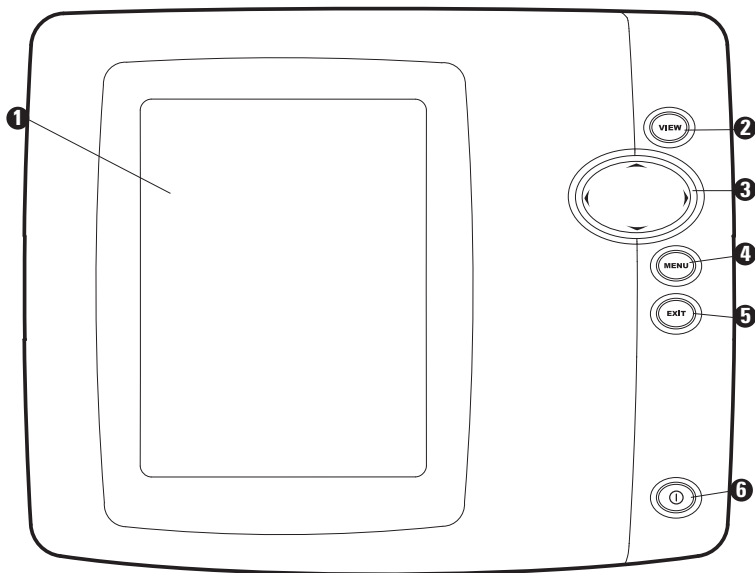
Mode d'affichage combiné Down Imaging/Sonar





## Quels sont les éléments de la tête de commande du modèle 500

L'interface de votre détecteur de poissons de série 500 est facile à utiliser. La combinaison de touches et de fonctionnalités spéciales vous permet de contrôler ce que vous voyez à l'écran. Reportez-vous aux illustrations suivantes et à *Fonctions des touches* pour plus de détails à ce sujet.



❶ Écran

❷ Touche Afficher (VIEW)

❸ Touche curseur à 4 DIRECTIONS  
(touches curseur HAUT, BAS, DROITE et GAUCHE)

Touche Menu (MENU) ❹

Touche Quitter (EXIT) ❺

Touche de Mise en marche/éclairage  
(POWER/LIGHT) ❻

## Touches de fonction

---

L'interface utilisateur de votre détecteur de poissons est constituée d'un ensemble de touches faciles à utiliser qui activent des écrans et des menus, afin de vous fournir souplesse et contrôle pendant vos opérations de pêche.



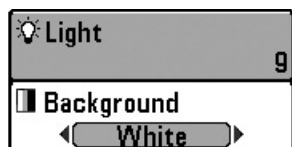
### Touche de mise en marche/éclairage

---

La touche de mise en marche/éclairage (POWER/LIGHT) est utilisée pour activer et désactiver le détecteur de poissons. Vous pouvez aussi utiliser la touche mise en marche/éclairage (POWER/LIGHT) pour régler le rétroéclairage et le contraste d'affichage.

**Mise en marche de la tête de commande :** (déplacer à l'alignement du côté gauche) Appuyez sur la touche mise en marche/éclairage (POWER/LIGHT) pour mettre l'appareil en marche. Lorsque l'écran Titre s'affiche, appuyez sur la touche MENU pour accéder au menu des options de démarrage.

**Arrêt de la tête de commande :** Enfoncez et maintenez enfoncée la touche mise en marche/éclairage (POWER/LIGHT) pendant 3 secondes. Un message s'affiche vous informant du délai en secondes avant l'arrêt de l'appareil. Pour s'assurer que la procédure d'arrêt de l'appareil s'effectue correctement et que les réglages des menus sont sauvegardés, votre détecteur de poissons doit toujours être éteint avec la touche de mise en marche/éclairage (POWER/LIGHT).



**Régler le rétroéclairage ou la couleur de l'arrière-plan :** Appuyez sur la touche mise en marche /éclairage (POWER/LIGHT) pour accéder au sous-menu d'éclairage et d'arrière-plan. Utilisez la touche curseur à 4 DIRECTIONS pour choisir Éclairage ou Arrière-plan, puis utilisez la touche curseur de GAUCHE ou de DROITE pour changer les réglages. Appuyez sur Quitter (EXIT) pour quitter le sous-menu d'éclairage et arrière-plan.



## Touche Afficher (VIEW)

---

La touche Afficher (VIEW) permet de parcourir tous les modes d'affichages disponibles. Appuyez sur la touche Afficher (VIEW) pour passer à l'affichage suivant. Appuyez sur la touche Afficher (VIEW) à plusieurs reprises pour passer en revue tous les affichages disponibles. Les vues d'écran peuvent être masquées pour optimiser le système en fonction des exigences de pêche (voir l'onglet *Affichages* ou *Onglet Réglages du menu*).

*REMARQUE* : Appuyez sur la touche Quitter (EXIT) pour parcourir les modes d'affichage en ordre inverse.



## Touche MENU

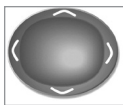
---

La touche MENU permet d'accéder au système de menus (voir Le système de menus pour plus d'information).

**Menu des options de démarrage** : Appuyez sur la touche MENU durant la séquence d'alimentation pour afficher le menu des options de démarrage.

**Menu X-Press** : Appuyez une fois sur la touche MENU dans une vue d'écran pour accéder au menu X-Press et afficher les réglages de menu les plus fréquemment utilisés qui correspondent à la vue.

**Menu principal** : Appuyez deux fois sur la touche MENU dans une vue d'écran pour accéder au menu principal; celui-ci est agencé sous les en-têtes à onglets pour permettre une recherche rapide des éléments de menu spécifiques.



## Touche de déplacement du curseur à 4 DIRECTIONS

*(touches curseur DROITE, GAUCHE, HAUT et BAS)*

---

La touche de déplacement du curseur à 4 directions a de multiples fonctions selon l'affichage, le menu ou la situation.

- **Sélection du menu** - Appuyez sur la touche curseur vers le BAS ou vers le HAUT pour sélectionner une option de menu, et appuyez sur la touche curseur de GAUCHE ou de DROITE pour changer un réglage du menu.

*REMARQUE : Les réglages du menu sont exécutés et sauvegardés immédiatement sans qu'aucune autre action ne soit nécessaire.*

- **Arrêt sur image (Freeze Frame)** : Sous les affichages sonar et Down Imaging (imagerie vers le bas), appuyez sur une flèche de la touche curseur à 4 DIRECTIONS pour figer l'image et déplacer le curseur actif à un emplacement à l'écran. Une boîte de dialogue du curseur montre la profondeur et l'information de l'emplacement choisi.
- **Curseur actif** - Appuyez sur toute flèche de la touche curseur à 4 DIRECTIONS, et le curseur actif apparaît à l'écran.

*REMARQUE : En fonction Arrêt sur image ou Curseur actif, vous pouvez également déplacer le curseur en diagonale en appuyant entre deux des flèches de la touche curseur à 4 DIRECTIONS.*

- **Mode d'affichage circulaire clignotant (Mode de pêche sous glace : Activé)** : Appuyez sur la touche curseur HAUT ou BAS pour déplacer le curseur de profondeur. Appuyez sur les touches curseur DROITE ou GAUCHE pour régler la zone à agrandir (voir *Affichages : mode d'affichage circulaire clignotant*).



## Touche Quitter (EXIT)

---

La touche Quitter (EXIT) compte de multiples fonctions, selon la situation:

- **Si une alarme se déclenche**, appuyez sur la touche Quitter (EXIT) pour la désactiver.
- **Si un onglet du menu est choisi**, appuyez sur la touche Quitter (EXIT) pour sortir du mode de menu et revenir à l'affichage.
- **Si un menu est actif**, appuyez sur la touche Quitter (EXIT) pour revenir au niveau précédent du menu principal.
- **À partir de tout affichage**, appuyez sur la touche Quitter (EXIT) pour parcourir les modes d'affichage disponibles en ordre inverse.
- **Si un mode arrêt sur image est actif**, appuyez sur la touche Quitter (EXIT) pour revenir au mode de défilement d'écran.
- **Si le curseur est actif**, appuyez sur Quitter (EXIT) pour retirer le curseur de l'affichage.

## Le système de menus

---

Le système de menus est divisé en modules faciles à utiliser. Les composants principaux du système de menus sont les suivants :

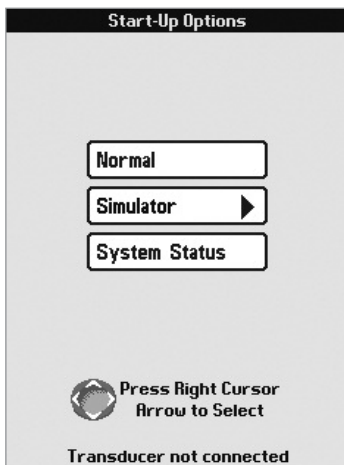
- **Menu des options de démarrage** : Appuyez sur la touche MENU durant la séquence d'alimentation pour afficher le menu des options de démarrage. À partir du menu des options de démarrage, vous pouvez choisir les modes suivants du détecteur de poissons : Normal, Simulateur, et État du système.
- **Menu X-Press** : Le menu X-Press fournit un raccourci pour les réglages utilisés le plus souvent, et les options du menu X-Press correspondent au mode d'affichage actuel.
- **Menu principal** : Le menu principal est un ensemble standard de réglages de menus organisés sous les en-têtes d'onglets suivants : Alarmes, Sonar, et Réglages.

*REMARQUE* : Les options du menu principal et des menus X-Press peuvent aussi être élargies ou simplifiées en réglant le mode utilisateur à avancé ou normal. (Voir le **menu principal : mode utilisateur**)

## Menu des options de démarrage

---

Appuyez sur la touche MENU durant la séquence de démarrage pour afficher le **menu des options de démarrage**, et sélectionnez l'un des modes décrits dans les pages suivantes. Reportez-vous à *Démarrage de l'appareil* pour plus d'information.



## Opération normale

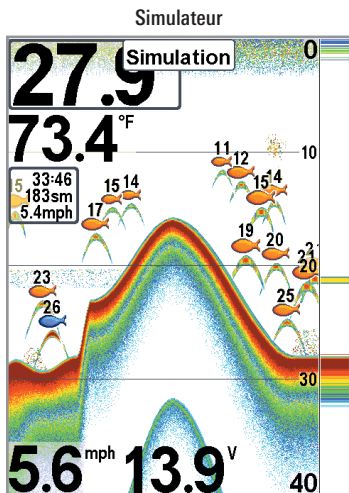
---

Utilisez **normale** pour une opération sur l'eau avec un transducteur branché. Si un transducteur qui fonctionne correctement est branché, l'opération normale sera choisie automatiquement dès la mise en marche et votre détecteur de poissons peut être utilisé sur l'eau.

Quittez le mode d'opération normale en éteignant votre détecteur de poissons.

## Simulateur

Utilisez le **simulateur** pour savoir comment utiliser votre détecteur de poissons avant d'aller sur l'eau avec votre bateau. Le simulateur est un outil très puissant qui simule le fonctionnement sur l'eau en actualisant l'écran en mode aléatoire.



Nous vous recommandons de consulter ce guide en utilisant le simulateur puisque tous les menus fonctionnent et modifient l'écran de la même façon qu'en mode normal d'utilisation. Toute modification apportée aux menus sera sauvegardée pour utilisation ultérieure.

*REMARQUE : Il est important de choisir le mode Simulateur du menu Options de démarrage plutôt que de laisser le détecteur de poissons entrer automatiquement le simulateur (ce qui se produit s'il n'y a pas de transducteur branché et que vous ne faites rien durant la mise en marche).*

Un message apparaît régulièrement sur l'affichage pour indiquer le mode Simulateur.

Quittez le simulateur en éteignant votre détecteur de poissons.

## État du système

Utilisez l'**état du système** pour afficher les connexions et lancer un autotest de l'appareil.

Après avoir choisi État du système dans le menu Options de démarrage, appuyez sur la touche Afficher (VIEW) pour afficher les options suivantes :

- Autotest
- Test d'accessoires

Quittez le mode État du système en éteignant votre détecteur de poissons.



### Écran d'Autotest

SYSTEM STATUS	
Self Test	
PASSED	
S/N	MODEL
70622010114	586HD
SOFTWARE VERSION	
4.770	
VOLTAGE	TOTAL TIME
13.3 <sup>V</sup>	24 <sup>hrs</sup>
PCB S/N	
01706060941	
Press VIEW for Next Screen	

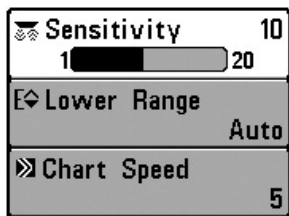
L'**Autotest** affiche les résultats d'une vérification interne, dont le numéro de série de l'appareil, le numéro de série de la carte à circuits imprimés, la version du logiciel, le nombre total d'heures de fonctionnement et la tension d'entrée.

### Écran de test des accessoires

SYSTEM STATUS	
ACCESSORY TEST	
Speed	CONNECTED
Temperature	CONNECTED

Le **test d'accessoire** énumère les accessoires branchés au système.

*REMARQUE : La vitesse de l'accessoire sera détectée seulement si la roue à aubes a été déplacée depuis le démarrage du détecteur de poissons.*



Menu X-Press

## Menu X-Press

Le menu X-Press offre un raccourci pour les réglages utilisés le plus souvent. Les options du menu X-Press correspondent à l'affichage actuel. Par exemple, si vous êtes dans un mode d'affichage sonar et si vous appuyez sur la touche MENU une fois, le menu X-Press sonar s'affiche.

### Pour utiliser un menu X-Press :

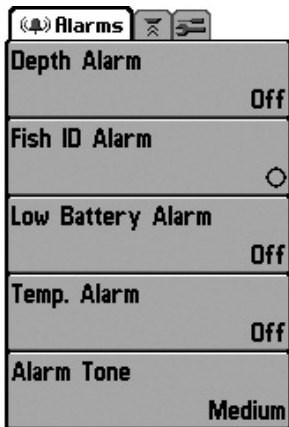
1. À partir de tout affichage, appuyez sur la touche MENU une fois pour ouvrir le menu X-Press.
2. Appuyez sur la touche curseur vers le HAUT ou vers le BAS pour sélectionner une option du menu X-Press, puis appuyez la touche curseur de DROITE ou de GAUCHE pour changer le réglage du menu.

*REMARQUE : Le menu X-Press se réduit temporairement et l'écran est mis à jour s'il est touché par le changement de réglage du menu, ce qui vous permet de voir immédiatement les effets de votre changement.*

3. Réactivez le menu X-Press en appuyant sur la touche curseur vers le HAUT ou le BAS.

**Mise à jour d'écran totale** - Lorsque vous modifiez un réglage du menu qui touche l'affichage actuel, l'écran est mis à jour immédiatement (vous n'avez donc pas à quitter le menu pour que les modifications s'appliquent à l'écran).

Les options du menu peuvent être élargies ou simplifiées en réglant le mode utilisateur à avancé ou normal. Reportez-vous au **menu principal : mode utilisateur** pour obtenir de l'information détaillée.



Menu principal –  
Mode utilisateur normal

## Menu principal

Le menu principal fournit l'ensemble standard d'options de menu, incluant les réglages qui sont moins souvent modifiés. Le menu principal est organisé selon les onglets suivants pour vous aider à trouver rapidement un élément précis : Alarmes, Sonar, et Configuration.

*REMARQUE : Les options du menu peuvent être élargies ou simplifiées en réglant le mode utilisateur à avancé ou normal. (Reportez-vous au **menu principal**, au mode utilisateur pour les détails)*

### Pour utiliser le menu principal :

1. À partir de tout affichage, appuyez sur la touche MENU deux fois pour ouvrir le menu principal.
2. Appuyez sur la touche curseur de DROITE ou de GAUCHE pour sélectionner un onglet du menu.
3. Appuyez sur la touche curseur vers le HAUT ou vers le BAS pour choisir une option précise du menu sous cet onglet.
4. Appuyez sur la touche curseur de DROITE ou de GAUCHE à nouveau pour changer le réglage du menu.
  - Une flèche pointant vers le bas apparaissant dans la partie inférieure du menu indique qu'il est possible de parcourir d'autres éléments de ce menu à l'aide de la touche curseur vers le BAS.
  - Une flèche pointant vers la droite ou vers la gauche dans une option de menu indique que vous pouvez utiliser les touches curseur vers la GAUCHE ou vers la DROITE pour effectuer des modifications ou pour visualiser d'autres renseignements.
  - Appuyez sur la touche Quitter pour se déplacer rapidement au haut de l'onglet.

**Mise à jour complète de l'écran** - Lorsque vous modifiez un réglage du menu ayant un effet sur le mode d'affichage actuel, l'écran est mis à jour immédiatement (vous n'avez donc pas à quitter le menu pour visualiser les modifications à l'écran).

## Conseils rapides pour le menu principal

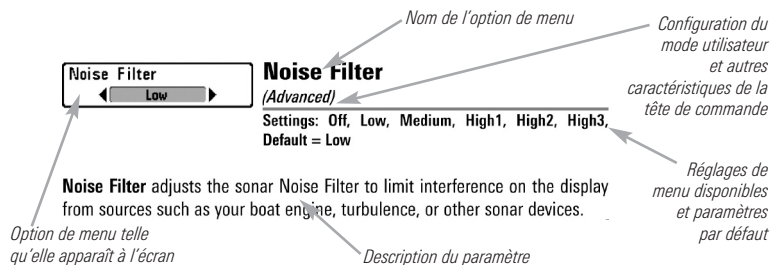
---

- **À partir de toute option du menu, dans un onglet du menu**, appuyez sur la touche Quitter (EXIT) pour passer directement à la partie supérieure de l'onglet.
- **Si vous êtes au bas de l'onglet du menu**, appuyez sur la touche vers le BAS pour passer directement à la partie supérieure de l'onglet.
- **De la partie supérieure d'un onglet du menu**, appuyez sur la touche curseur de GAUCHE ou de DROITE pour passer à l'onglet suivant. Vous pouvez aussi passer au début ou à la fin de la rotation des onglets en appuyant souvent la touche curseur de DROITE ou de GAUCHE.
- S'il y a une flèche **pointant vers le bas apparaissant dans la partie inférieure d'un onglet du menu**, appuyez sur la touche curseur vers le BAS pour parcourir d'autres options du menu.
- S'il y a une flèche **pointant vers la droite ou vers la gauche dans une option de menu**, appuyez sur la touche curseur vers la GAUCHE ou vers la DROITE pour effectuer des modifications, ou pour obtenir d'autres renseignements.
- Si vous appuyez sur MENU ou quitter (EXIT) pour quitter **le menu principal et si vous revenez au menu principal plus tard**, le menu principal s'ouvrira au même onglet du menu où vous étiez la dernière fois que vous avez consulté le menu principal.

## Remarque concernant tous les réglages des menus

Veillez noter que tous les réglages sont réglés de la même façon dans tous les menus. Utilisez le curseur à quatre directions pour mettre en surbrillance une option de menu, puis changez les réglages ou activez l'option (voir *le menu principal* ou *le menu X-Press*).

L'exemple ci-dessous illustre le mode de description des options de menu dans ce manuel. Chaque description représente l'option de menu, les réglages disponibles et les réglages requis pour la tête de commande (mode utilisateur avancé, vue, navigation, ou accessoire par exemple).



## **Mode utilisateur (normal ou avancé)**

---

Les options du menu peuvent être simplifiées ou élargies en réglant le mode utilisateur du détecteur de poissons à normal ou avancé.

Le **mode normal** est le réglage par défaut lorsque vous mettez le détecteur de poissons de série 500 en marche pour la première fois. Le mode normal est fourni pour les utilisateurs qui désirent moins de choix au menu et des choix plus simples.

Le **mode avancé** est fourni pour les utilisateurs qui désirent le niveau de contrôle le plus élevé du détecteur de poissons. Plusieurs réglages du menu sont ajoutés au menu principal lorsque le mode utilisateur est modifié à avancé.

### **Pour changer le réglage du mode utilisateur :**

1. Appuyez sur la touche MENU deux fois pour accéder au menu principal.
2. Appuyez sur la touche curseur de DROITE jusqu'à ce que vous arriviez à l'onglet Réglages.
3. Appuyez sur la touche curseur vers le BAS pour sélectionner le mode utilisateur du menu principal de Configuration.
4. Appuyez sur la touche curseur de GAUCHE ou de DROITE pour modifier le réglage du mode utilisateur. (Normal, Avancé, Défaut = Normal)

***REMARQUE :** Tout changement effectué en mode utilisateur avancé demeure en fonction lorsque vous revenez en mode utilisateur normal.*








*Par exemple, l'option du menu Sélection des lectures est disponible lorsque le mode utilisateur est réglé à avancé. Si vous changez les réglages Sélection des lectures alors que vous êtes en mode utilisateur avancé, la sélection des lectures que vous choisissez continuera à apparaître à l'écran même si vous revenez au mode utilisateur normal.*

Sonar	
Beam Select	200kHz
Imaging Frequency	455kHz
Surface Clutter	5
SwitchFire	Clear Mode
Fish ID +	On
Fish ID Sensitivity	5
RTS Window	Narrow
Sonar Colors	Original Palette
Bottom View	Structure ID
Zoom Width	Narrow
Ice Fishing Mode	Off
Imaging Colors	Blue

Onglet Sonar, mode normal

Sonar	
Beam Select	200kHz
Imaging Frequency	455kHz
Surface Clutter	5
SwitchFire	Clear Mode
Fish ID +	On
Fish ID Sensitivity	5
RTS Window	Narrow
Sonar Colors	Original Palette
Bottom View	Structure ID
Zoom Width	Narrow
83kHz Sensitivity	0
455kHz Sensitivity	0
Depth Lines	On
Noise Filter	Low
Max Depth	Auto
Water Type	Fresh
Ice Fishing Mode	Off
Imaging Colors	Blue

Onglet Sonar, mode avancé

 Sensitivity	16
 Upper Range	0ft
 Lower Range	48ft
 Chart Speed	7
 Zoom Level	2x
 Bottom Lock	Off
 Bottom Range	33ft

Menu X-Press du sonar

## Menu X-Press du sonar

*(Affichages sonar seulement)*

Le **menu X-Press du sonar** offre un raccourci pour les réglages utilisés le plus souvent. Appuyez une fois sur la touche MENU sous les à partir d'un des écrans d'affichages sonar pour accéder au menu X-Press du sonar.

**REMARQUE :** Les options du menu peuvent être élargies ou simplifiées en réglant le mode utilisateur du détecteur de poissons à avancé ou normal. Reportez-vous au **menu principal, au mode utilisateur** pour les détails.



 Sensitivity 10  
1  20

## Sensibilité

Paramètres : Basse = 1, Haute = 20; Défaut = 10

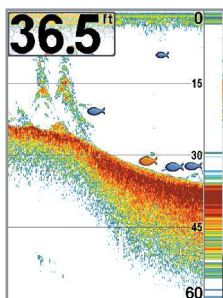
La **sensibilité** contrôle les détails présentés à l'écran et règle la sensibilité de toutes les fréquences du sonar.

Lorsque vous pêchez en eau très claire ou très profonde, une augmentation de la sensibilité permet d'afficher des retours plus faibles qui pourraient être intéressants. Si la sensibilité réglée est trop élevée, l'affichage risque d'être trop encombré.

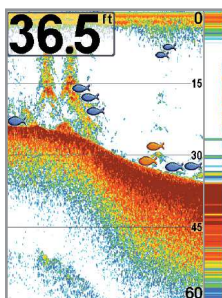
En réduisant la sensibilité, vous éliminez de l'écran les parasites parfois présents dans l'eau boueuse ou trouble. Si la sensibilité est réglée à un niveau trop bas, il se pourrait que l'écran n'affiche pas beaucoup de retours sonar qui pourraient être des poissons.

*REMARQUE : Le réglage de la sensibilité est un paramètre global qui permet de régler la sensibilité de toutes les fréquences sonar.*

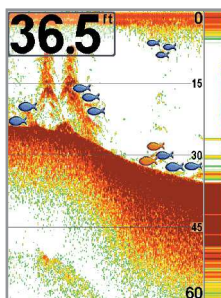
Sensibilité réglée à faible



Sensibilité réglée à moyen



Sensibilité réglée à élevé





## Limite supérieure de l'échelle de profondeur

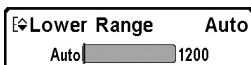
(Avancé : Affichages Sonar, Sonar divisé, Clignotant circulaire, et Gros Chiffres seulement)

Paramètres : 0 à 990 pieds ou 0 à 397 mètres [modèles internationaux seulement]; Défaut = 0

La **limite supérieure de l'échelle de profondeur** est la limite de la zone la moins profonde qui sera montrée à l'écran dans les modes d'affichage Sonar, Sonar divisé, Clignotant circulaire, et Gros Chiffres. On utilise souvent la limite supérieure de l'échelle de profondeur de pair avec la limite inférieure.

À titre d'exemple, si vous êtes intéressé à la zone située entre 6 m et 15 m (20 pi et 50 pi) de profondeur, vous devriez régler l'Échelle Haute à 6 m et l'Échelle inférieure à 15 m. Le mode d'affichage Sonar montrera ensuite la plage de 9 m (30 pi) située entre 6 m et 15 m de profondeur, sans montrer la surface ni le fond (en supposant que le fond est plus bas que 15 m), et montrera plus de détails pour ladite zone.

*REMARQUE : L'appareil conservera un écart minimum de 3 m (10 pi) entre la limite inférieure et la limite supérieure de l'échelle de profondeur, peu importe les réglages manuels effectués.*



## Limite inférieure de l'échelle de profondeur

Paramètres : AUTO, 10 à 1 200 pieds, 3 à 400 mètres [modèles internationaux seulement], Défaut = AUTO

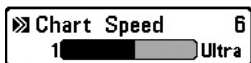
La **limite inférieure de l'échelle de profondeur** règle la valeur de l'échelle la plus profonde qui sera affichée par l'appareil. Le mode automatique est réglé par défaut.

**Automatique** : La limite inférieure de l'échelle de profondeur sera réglée par l'appareil pour suivre le fond automatiquement. Le mode automatique est réglé par défaut.

**Manuel** : Vous pouvez régler la limite inférieure de l'échelle de profondeur pour verrouiller l'appareil à une certaine profondeur. « M » sera affiché dans le coin inférieur droit de l'écran pour indiquer que l'appareil est en mode Manuel. Réglez la limite inférieure et la limite supérieure ensemble pour afficher une échelle de profondeur précise, tout particulièrement si vous recherchez des poissons ou la structure du fond.

Par exemple, si vous pêchez dans une eau profonde de 18 m (60 pi) mais que vous n'êtes intéressé qu'aux premiers 9 m (30 pi), de la surface jusqu'à 9 m de profondeur, vous devriez régler L'Échelle inférieure à 9 m. L'écran affichera la plage de 0 à 9 m (0 à 30 pi), vous permettant de la visualiser avec plus de détails que s'il représentait les échos sonar jusqu'au fond.

*REMARQUE : L'appareil conservera un écart minimum de 3 m (10 pi) entre la limite inférieure et la limite supérieure de l'échelle de profondeur, peu importe les réglages manuels effectués.*

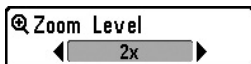


## Vitesse de défilement cartographique

Paramètres : 1 à 9, Ultra, où 1 = lent, 9 = rapide, Ultra = la plus grande vitesse, Défaut = 5

La **vitesse de défilement cartographique** détermine la vitesse à laquelle les données sonar se déplacent à l'écran et, donc le niveau de détails affiché.

Une **vitesse plus grande** montre plus d'information, et c'est ce que préfèrent la plupart des pêcheurs à la ligne; toutefois, l'information du sonar défile rapidement à l'écran. En réglant une **vitesse plus lente**, l'information demeure plus longtemps à l'écran, mais les détails du fond et des poissons deviennent compressés et peuvent être plus difficiles à interpréter. Quelle que soit la vitesse de défilement, la fenêtre sonar en temps réel est mise à jour à la vitesse maximum possible pour les conditions de profondeur. Sélectionnez la vitesse de défilement cartographique selon vos préférences.



## Niveau de zoom

*(Affichage zoom du sonar seulement)*

Le **niveau de zoom** règle le facteur d'agrandissement du mode d'affichage Zoom du sonar. Utilisez le zoom pour voir plus de détails dans les retours sonar du fond qui pourraient être affichés très près les uns des autres, par exemple ceux d'un poisson en suspension près du fond ou dans une structure.

Le niveau de zoom n'est accessible qu'à partir du menu X-Press dans l'affichage zoom du sonar. La boîte de prévisualisation du zoom montre la section du fond qui sera agrandie.

*REMARQUE : La boîte de prévisualisation du zoom suit le fond et ne peut pas être déplacée.*



## Verrouillage sur le fond

*(Affichage zoom du sonar seulement)*

---

Paramètres : Activé, Désactivé, Défaut = Désactivé

Le **verrouillage sur le fond** change le mode de l'affichage zoom dans l'affichage zoom du sonar. La fonction Verrouillage sur le fond permet d'afficher continuellement le fond à un point constant de l'écran, peu importe les changements dans la profondeur. Cette fonction « écrase » le profil du fond, mais elle s'avère efficace pour montrer les poissons se tenant au fond ou près du fond.



## Échelle du fond


*(Affichage zoom du sonar seulement lorsque le verrouillage sur le fond est activé)*

---

Paramètres : 10 à 60 pieds, 2 à 10 brasses ou 3 à 20 mètres [pour les modèles internationaux seulement]; Défaut = 15 pieds, 5 mètres

L'**échelle du fond** vous permet de contrôler la quantité de colonne d'eau, mesurée à partir du fond, qui est indiquée dans l'affichage zoom du sonar. Choisissez une petite valeur pour visualiser une structure peu profonde et les détails du fond. Choisissez une valeur plus grande pour visualiser une structure plus importante dans des eaux plus profondes.

***REMARQUE** : Il est possible de régler l'échelle du fond de façon à ce qu'elle dépasse la profondeur.*

☰ Imaging Sensitivity	10
Auto  20	
↕ Upper Range	0ft
↕ Lower Range	Auto
» Chart Speed	10
■ Imaging Colors	Blue

Menu Imagerie vers le bas X-Press

## Menu Imagerie vers le bas X-Press

*Affichages Down Imaging (imagerie vers le bas) exclusifs aux modèle 596c HD DI)*

Le menu **Down Imaging X-Press** offre un raccourci pour les réglages utilisés le plus souvent. Appuyez sur la touche Menu une fois, peu importe le mode d'affichage imagerie vers le bas, pour accéder au menu Down Imaging X-Press.

**REMARQUE** : Les options du menu peuvent être élargies ou simplifiées en réglant le mode utilisateur à avancé ou normal. Voir **Menu principal : Mode utilisateur** pour obtenir de plus amples détails.



## Sensibilité de l'imagerie

Paramètres : Auto, 1 à 20, où Basse = 1, Haute = 20, Défaut = 10

La **sensibilité de l'imagerie** gère la présentation des retours sonar à l'écran en mode d'affichage Down Imaging.

**Augmentez la sensibilité de l'imagerie** pour afficher des retours plus faibles susceptibles d'être intéressants, notamment lorsque vous pêchez en eau très claire ou très profonde. Quand vous augmentez la sensibilité de l'imagerie choisie, le détecteur affiche davantage de retours sonar de petits poissons d'appât et de débris en suspension dans l'eau; toutefois, l'écran risque de devenir encombré si vous choisissez une sensibilité d'imagerie trop élevée.

**Diminuez la sensibilité de l'imagerie** pour supprimer de l'écran l'encombrement que l'on retrouve parfois dans l'eau boueuse ou trouble. Si la sensibilité est réglée à un niveau trop bas, il se pourrait que l'écran n'affiche pas beaucoup de retours sonar qui pourraient être des poissons.



## Limite supérieure de l'échelle de profondeur

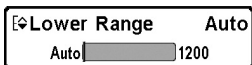
*(Avancé : Modes d'affichage imagerie vers le bas uniquement)*

Paramètres : 0 à 990 pieds ou 0 à 397 mètres [modèles internationaux seulement]; Défaut = 0

La **limite supérieure de l'échelle de profondeur** est la limite de la zone la moins profonde qui sera montrée à l'écran dans les modes d'affichage Down Imaging (imagerie vers le bas). On utilise souvent la limite supérieure de l'échelle de profondeur de pair avec la limite inférieure.

À titre d'exemple, si vous êtes intéressé à la zone située entre 6 m et 15 m (20 pi et 50 pi) de profondeur, vous devriez régler l'Échelle Haute à 6 m et l'Échelle inférieure à 15 m. Le mode d'affichage Sonar montrera ensuite la plage de 9 m (30 pi) située entre 6 m et 15 m de profondeur, sans montrer la surface ni le fond (en supposant que le fond est plus bas que 15 m), et montrera plus de détails pour ladite zone.

**REMARQUE :** L'appareil conservera un écart minimum de 3 m (10 pi) entre la limite inférieure et la limite supérieure de l'échelle de profondeur, peu importe les réglages manuels effectués.



## Limite inférieure de l'échelle de profondeur

Paramètres : AUTO, 10 à 1 200 pieds, 3 à 400 mètres [modèles internationaux seulement]; Défaut = AUTO

La **limite inférieure de l'échelle de profondeur** règle la valeur de l'échelle la plus profonde qui sera affichée par l'appareil.

**Automatique** : La limite inférieure de l'échelle de profondeur sera réglée par l'appareil pour suivre le fond automatiquement. Le mode automatique est réglé par défaut.

**Manuel** : Vous pouvez régler la limite inférieure de l'échelle de profondeur pour verrouiller l'appareil à une certaine profondeur. « M » sera affiché dans le coin inférieur droit de l'écran pour indiquer que l'appareil est en mode Manuel. Réglez la limite inférieure et la limite supérieure ensemble pour afficher une échelle de profondeur précise, tout particulièrement si vous recherchez des poissons ou la structure du fond.

Par exemple, si vous pêchez dans une eau profonde de 18 m (60 pi), mais que vous n'êtes intéressé qu'aux premiers 9 m (30 pi), soit de la surface jusqu'à 9 m de profondeur, vous devriez régler la limite inférieure de l'échelle de profondeur à 9 m. L'écran affichera la plage de 0 à 9 m, vous permettant de la visualiser avec plus de détails que s'il représentait les échos sonar jusqu'au fond.

**REMARQUE** : L'appareil conservera un écart minimum de 3 m (10 pi) entre la limite inférieure et la limite supérieure de l'échelle de profondeur, peu importe les réglages manuels effectués.



## Vitesse de défilement cartographique

Paramètres : 1 à 9, Ultra, où 1 = lent, 9 = rapide, Ultra = la plus grande vitesse, Défaut = 5

La **vitesse de défilement cartographique** détermine la vitesse à laquelle les données sonar se déplacent à l'écran et, donc le niveau de détails affiché.

Une **vitesse plus grande** montre plus d'information, et c'est ce que préfèrent la plupart des pêcheurs à la ligne; toutefois, l'information du sonar défile rapidement à l'écran. En réglant une **vitesse plus lente**, l'information demeure plus longtemps à l'écran, mais les détails du fond et des poissons deviennent compressés et peuvent être plus difficiles à interpréter.









## Couleurs de l'imagerie

Paramètres : Bleu, Orange 1, Orange 2, Marron, Vert, Inverse, Gris, Vert/Rouge; réglage par défaut = Bleu

L'option **Couleurs de l'imagerie** vous permet de sélectionner la palette de couleurs à utiliser pour l'affichage Down Imaging.



 Sensitivity	10
1  20	
 Upper Range	0ft
 Lower Range	Auto
 Color Palette	Palette 1
 Zoom Level	1x

Menu X-Press de  
l'affichage clignotant

## Menu X-Press de l'affichage clignotant

*(Affichage circulaire clignotant uniquement)*

Le menu X-Press de l'affichage clignotant fournit un raccourci vers les réglages les plus utilisés. Appuyez une fois sur la touche MENU en mode d'affichage circulaire clignotant pour accéder au menu X-Press de l'affichage clignotant.

**REMARQUE** : Les options du menu peuvent être élargies ou simplifiées en réglant le mode d'utilisateur à avancé ou normal. Reportez-vous au **menu principal**, au mode d'utilisateur pour les détails.

**REMARQUE** : Pour activer le mode Glace, voir l'onglet du menu Sonar.



## Sensibilité

Paramètres : Basse = 1, Haute = 20; Défaut = 10

La **sensibilité** contrôle les détails présentés à l'écran et règle la sensibilité de toutes les fréquences du sonar.

Lorsque vous pêchez en eau très claire ou très profonde, une augmentation de la sensibilité permet d'afficher des retours plus faibles qui pourraient être intéressants. Si la sensibilité réglée est trop élevée, l'affichage risque d'être trop encombré.

En réduisant la sensibilité, vous éliminez de l'écran les parasites parfois présents dans l'eau boueuse ou trouble. Si la sensibilité est réglée à un niveau trop bas, il se pourrait que l'écran n'affiche pas beaucoup de retours sonar qui pourraient être des poissons.

*REMARQUE : Le réglage de la sensibilité est un paramètre global qui permet de régler la sensibilité de toutes les fréquences sonar.*



## Limite supérieure de l'échelle de profondeur

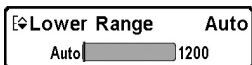
*(Avancé : Affichages Sonar, Sonar divisé, Clignotant circulaire, et Gros Chiffres seulement)*

Paramètres : 0 à 990 pieds ou 0 à 397 mètres [modèles internationaux seulement]; Défaut = 0

La **limite supérieure de l'échelle de profondeur** est la limite de la zone la moins profonde qui sera montrée à l'écran dans les modes d'affichage Sonar, Sonar divisé, Clignotant circulaire, et Gros Chiffres. On utilise souvent la limite supérieure de l'échelle de profondeur de pair avec la limite inférieure.

À titre d'exemple, si vous êtes intéressé à la zone située entre 6 m et 15 m (20 pi et 50 pi) de profondeur, vous devriez régler l'Échelle Haute à 6 m et l'Échelle inférieure à 15 m. Le mode d'affichage Sonar montrera ensuite la plage de 9 m (30 pi) située entre 6 m et 15 m de profondeur, sans montrer la surface ni le fond (en supposant que le fond est plus bas que 15 m), et montrera plus de détails pour ladite zone.

*REMARQUE : L'appareil conservera un écart minimum de 3 m (10 pi) entre la limite inférieure et la limite supérieure de l'échelle de profondeur, peu importe les réglages manuels effectués.*



## Limite inférieure de l'échelle de profondeur

Paramètres : AUTO, 10 à 1 200 pieds, 3 à 400 mètres [modèles internationaux seulement], Défaut = AUTO

La **limite inférieure de l'échelle de profondeur** règle la valeur de l'échelle la plus profonde qui sera affichée par l'appareil. Le mode automatique est réglé par défaut.

**Automatique** : La limite inférieure de l'échelle de profondeur sera réglée par l'appareil pour suivre le fond automatiquement. Le mode automatique est réglé par défaut.

**Manuel** : Vous pouvez régler la limite inférieure de l'échelle de profondeur pour verrouiller l'appareil à une certaine profondeur. Réglez la limite inférieure et la limite supérieure ensemble pour afficher une échelle de profondeur précise, tout particulièrement si vous recherchez des poissons ou la structure du fond.

Par exemple, si vous pêchez dans une eau profonde de 18 m (60 pi) mais que vous n'êtes intéressé qu'aux premiers 9 m (30 pi), de la surface jusqu'à 9 m de profondeur, vous devriez régler L'Échelle inférieure à 9 m. L'écran affichera la plage de 0 à 9 m (0 à 30 pi), vous permettant de la visualiser avec plus de détails que s'il représentait les échos sonar jusqu'au fond.

***REMARQUE** : L'appareil conservera un écart minimum de 3 m (10 pi) entre la limite inférieure et la limite supérieure de l'échelle de profondeur, peu importe les réglages manuels effectués.*



## Palette de couleurs

*(Affichage clignotant circulaire, mode de pêche sous glace uniquement)*

Réglages : Palette 1, Palette 2, Palette 3; par défaut = Palette 3

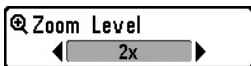
La **palette de couleurs** définit les couleurs utilisées pour l'affichage des retours sonar dans le mode d'affichage circulaire clignotant en mode de pêche sous la glace. La palette de couleurs active est affichée au centre de l'affichage clignotant circulaire. Les palettes de couleurs affichent les retours sonar du plus faible au plus fort, en les indiquant de la gauche vers la droite sur la barre de prévisualisation des couleurs. Voir Affichages : Voir l'affichage clignotant circulaire pour obtenir plus de renseignements à ce sujet.

Choisir parmi les palettes de couleur suivantes :

**Palette 1** : vert (faible), jaune (moyen), rouge (fort)

**Palette 2** : jaune (faible), vert (moyen), rouge (fort)

**Palette 3** : bleu (le plus faible), vert (faible), vert pâle (faible à moyen), jaune (moyen), orange (assez fort), rouge (fort)



## Niveau de zoom

*(Affichage clignotant circulaire, mode de pêche sous glace uniquement)*

Réglages : 1x, 2x; par défaut = 1x

Le **niveau du zoom** permet de régler le niveau d'agrandissement de l'affichage clignotant circulaire lorsque le mode de pêche sous glace est activé. La fonction du zoom est désactivée lorsque le niveau du zoom est réglé sur 1x.

Lorsque le niveau du zoom est réglé sur 2x, l'affichage clignotant circulaire affiche une vue agrandie par 2x de la zone choisie. La vue ainsi agrandie apparaît sur la partie droite du cadran de l'affichage clignotant, entre les deux traits. La vue normale s'affiche sur la partie gauche du cadran de l'affichage clignotant. La plage de l'échelle du zoom peut être ajustée avec les touches curseur GAUCHE ou DROITE. Voir *Affichages : l'affichage clignotant circulaire* pour obtenir plus de renseignements à ce sujet.

Alarms	
Depth Alarm	Off
Fish ID Alarm	<input type="radio"/>
Low Battery Alarm	Off
Temp. Alarm	Off
Alarm Tone	Medium

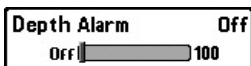
Menu du Alarmes

## Onglet d'alarmes du menu

À partir de n'importe quel mode d'affichage, appuyez deux fois sur la touche MENU pour accéder au menu principal. L'onglet d'Alarmes sera la sélection par défaut.

*REMARQUE* : Lorsqu'une alarme est déclenchée, vous pouvez l'arrêter en appuyant sur toute touche. Le signal d'alarme se coupe et l'alarme ne se déclenchera à nouveau que si un nouvel événement la déclenche.

*REMARQUE* : Les options du menu peuvent être élargies ou simplifiées en réglant le mode d'utilisateur à avancé ou normal. Reportez-vous au **menu principal**, au **mode d'utilisateur** pour les détails.



## Alarme de profondeur

Paramètres : Désactivé, 1 à 100 pieds ou 0,5 à 30 mètres [modèles internationaux seulement]; Défaut = Désactivé

L'**alarme de profondeur** se fait entendre lorsque la profondeur devient égale à ou inférieure au réglage du menu.

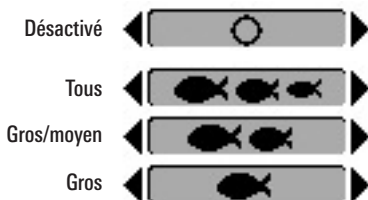


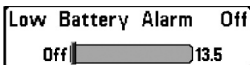
## Alarme d'identification de poissons

Paramètres : Désactivée, Tous, Gros ou moyen, Gros; Défaut = Désactivée

L'**alarme d'identification de poissons** se fait entendre lorsque le détecteur de poissons détecte des poissons correspondant au réglage de l'alarme. Cette alarme ne sonne que si la fonction Identification de poisson (Fish ID+) est activée.

Par exemple, si vous avez réglé l'alarme ID poisson à Gros poisson, elle ne se déclenchera que lorsque l'appareil détectera un gros poisson.



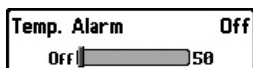


## Alarme de batterie faible

Paramètres : Désactivée, 8,5 v - 13,5 V; Défaut = Désactivée

L'**alarme de batterie faible** se fait entendre lorsque la tension d'entrée de la batterie est égale à ou inférieure au réglage du menu. L'alarme de batterie ne se fait entendre que lorsque la batterie est branchée au détecteur de poissons. Vous devriez régler l'alarme de batterie faible de façon à ce qu'elle vous avertisse lorsque la tension de la batterie passe sous la marge de sécurité que vous aurez déterminée.

Par exemple, si vous utilisez un moteur de pêche à la traîne (alimenté par batterie), vous devriez régler l'alarme de batterie faible de façon à ce qu'elle vous avertisse avant que la tension de la batterie ne soit trop faible pour lancer votre moteur principal alimenté à l'essence.

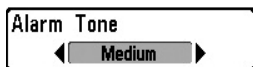


## Alarme de temp.

Paramètres : Désactivé, 33 à 120 Fahrenheit, 0 à 50 Celsius [modèles internationaux seulement]; Défaut = Désactivé

L'**alarme de temp.** se fait entendre lorsque la température de l'eau détectée par le détecteur de poissons atteint le réglage de l'alarme de temp., qui est soit en degrés Fahrenheit ou Celsius [*modèles internationaux seulement*].

Par exemple, si l'alarme de temp. est réglée à 58 degrés Fahrenheit et que la température de l'eau chute de 60 à 58 degrés, l'alarme se fait entendre. De même, si la température de l'eau passe de 56 à 58 degrés Fahrenheit, l'alarme de temp. se fait aussi entendre.



## Tonalité d'alarme

Paramètres : Élevée, Moyenne, Faible; Défaut = Moyenne

La **tonalité d'alarme** choisit la tonalité du son de l'alarme. Une brève tonalité se fera entendre lorsque vous réglerez la tonalité de l'alarme, afin que vous puissiez sélectionner celle qui convient le mieux.

Sonar	
Beam Select	200kHz
Imaging Frequency	455kHz
Surface Clutter	5
SwitchFire	Clear Mode
Fish ID +	On
Fish ID Sensitivity	5
RTS Window	Narrow
Sonar Colors	Original Palette
Bottom View	Structure ID
Zoom Width	Narrow
83kHz Sensitivity	0
455kHz Sensitivity	0
Depth Lines	On
Noise Filter	Low
Max Depth	Auto
Water Type	Fresh
Ice Fishing Mode	Off
Imaging Colors	Blue

### Menu Sonar, Avancé

Affichage avec les  
menus Down Imaging facultatifs

## Onglet Sonar du menu

Appuyez sur la touche MENU à deux reprises pour accéder au menu principal, puis appuyez sur la touche curseur de DROITE pour sélectionner l'onglet Sonar.

*REMARQUE* : Les options du menu peuvent être élargies ou simplifiées en réglant le mode utilisateur à avancé ou normal. Reportez-vous au **menu principal**, au mode utilisateur pour les détails.



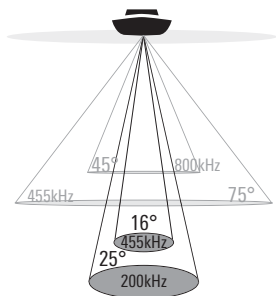
## Sélection de faisceau

Paramètres : DualBeam PLUS : 200/83 kHz, 200 kHz, 83 kHz; Down Imaging : 200 kHz, 455 kHz; réglage par défaut = 200 kHz

La fonction **Sélection de faisceau** permet de régler les retours de sonar du transducteur qui s'afficheront à l'écran. Les fréquences des faisceaux disponibles sont déterminées par votre modèle Humminbird.

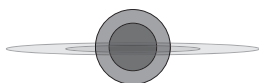
Les **modèles DualBeam PLUS (586c HD, 596c HD)** vous permettent de sélectionner 200/83 kHz, 200 kHz ou 83 kHz.

- Lorsque cette fonction est réglée à **200/83 kHz**, les retours des deux faisceaux sont regroupés en commençant par les retours du faisceau large de 83 kHz, en réduisant l'intensité de cette couche, puis en y superposant les retours du faisceau étroit de 200 kHz. Les retours sonar plus foncés du faisceau étroit de 200 kHz se démarquent des retours plus pâles du faisceau large de 83 kHz. Le mode d'affichage Sonar divisé continue d'afficher les retours sonar de chaque faisceau dans sa fenêtre respective. Les renseignements regroupés sont montrés dans les modes d'affichage Sonar, d'affichage Zoom du sonar et d'affichage À gros chiffres. La fenêtre sonar en temps réel, dans les modes d'affichage Sonar et Clignotant circulaire, ne montre que les retours du faisceau étroit de 200 kHz.
- Lorsque cette fonction est réglée à **200 kHz**, seulement les retours d'un faisceau étroit de 200 kHz sont présentés dans l'affichage Sonar, l'affichage Zoom du sonar, l'affichage À gros chiffres et l'affichage à Clignotant circulaire. Le mode d'affichage Sonar divisé continue d'afficher les retours sonar de chaque faisceau dans sa fenêtre respective. La fenêtre sonar en temps réel montre les retours du faisceau étroit de 200 kHz.
- Lorsque cette fonction est réglée à **83 kHz**, les retours d'un faisceau large de 83 kHz sont présentés dans l'affichage Sonar, l'affichage Zoom du sonar, l'affichage À gros chiffres et l'affichage à Clignotant circulaire. Le mode d'affichage Sonar divisé continue d'afficher les retours sonar de chaque faisceau dans sa fenêtre respective. La fenêtre sonar en temps réel ne montre que les retours du faisceau large de 83 kHz.



❖ 75 Degree Total Coverage

❖ Bottom Coverage = 1 x Depth



Les modèles **Down Imaging (596c HD DI)** vous permettent de sélectionner 200 kHz ou 455 kHz pour une couverture conique du sonar dans les modes d'affichage sonar traditionnels.

- Lorsque vous réglez la fonction à **200 kHz**, seuls les retours du faisceau de 200 kHz (25°) s'affichent dans les modes d'affichage Down Imaging.
- Lorsque vous réglez la fonction à **455 kHz**, seuls les retours du faisceau étroit de 455 kHz (16°) s'affichent dans les modes d'affichage Down Imaging.

Imaging Frequency

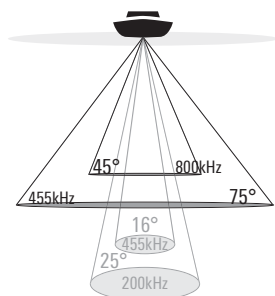
455kHz

## Fréquence de l'imagerie

*(Affichages Down Imaging uniquement [596c HD DI])*

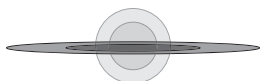
Paramètres : 800 kHz, 455 kHz; réglage par défaut = 455 kHz

L'option **Fréquence de l'imagerie** vous permet de sélectionner la fréquence à appliquer aux faisceaux Down Imaging (455 kHz ou 800 kHz). Sélectionnez 455 kHz pour obtenir la meilleure qualité d'image globale et pour explorer plus en profondeur. Sélectionnez 800 kHz pour obtenir les images les plus nettes (avec toutefois une capacité à aller en profondeur limitée).



❖ 75 Degree Total Coverage

❖ Bottom Coverage = 1 x Depth



Surface Clutter

5

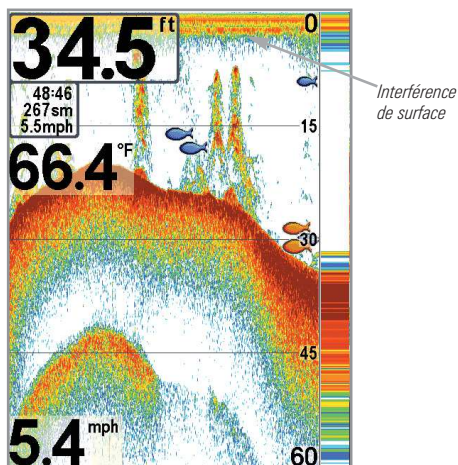
1  10

## Interférence de surface

Paramètres : Faible = 1 à Élevé = 10; Défaut = 5

L'**interférence de surface** permet de régler le filtre qui élimine les interférences de surface causées par les algues et l'aération. Plus la valeur est faible, moins l'interférence de surface est affichée.

Interférence de surface



SwitchFire



## SwitchFire

Paramètres : Mode Effacer, mode Max; Par défaut = Mode Effacer

**SwitchFire** gère la présentation des retours sonar dans l'écran Vues Sonar.

Choisissez le **mode Max** pour n'afficher que les retours sonar bruts sur l'affichage. Lorsque le mode Max est sélectionné, les informations maximum disponibles du sonar dans le faisceau du transducteur s'affichent en révélant davantage d'arcs de poisson et un meilleur suivi de l'hameçon à l'écran.

Choisissez le **mode Effacer** pour montrer un encombrement moindre et des tailles de poissons plus précises. Lorsque le mode Effacer est sélectionné, l'encombrement est filtré, et les renvois sonar sont interprétés pour fournir plus de détails sur les objets détectés dans le faisceau du transducteur, quel que soit leur emplacement. Autrement dit, la présence d'un grand arc à l'écran indique qu'un gros poisson a été détecté.

L'**alarme d'identification du poisson + (Fish ID+)** utilise des algorithmes de traitement avancés du signal afin d'interpréter les retours sonar et d'afficher un symbole de poisson lorsque des conditions très ciblées sont remplies. Lorsqu'un poisson est détecté, l'appareil affiche une icône de poisson et un chiffre juste au-dessus de cette icône, indiquant la profondeur du retour interprété comme étant un poisson. Trois icônes différentes de poissons illustrent l'intensité du retour sonar et fournissent une indication relative de la taille du poisson.

Les **modèles DualBeam PLUS** représentent les cibles détectées dans le faisceau étroit de 200 kHz comme des symboles de poisson de couleur orange et les cibles détectées dans le faisceau large de 83 kHz comme des symboles de poisson de couleur bleue.

Symboles de poisson de couleur orange captés par le faisceau étroit



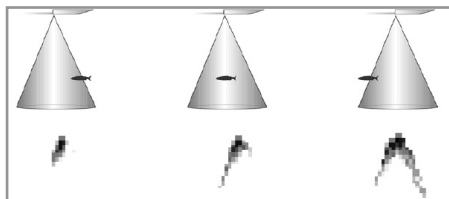
Symboles de poisson de couleur bleue captés par le faisceau large



Les **modèles Down Imaging (596c HD DI)** représentent les cibles détectées dans le faisceau conique de 455 kHz comme des symboles de poisson de couleur orange et les cibles détectées dans le faisceau conique de 200 kHz comme des symboles de poisson de couleur bleue.

Lorsque la fonction Identification des poissons **Fish ID+ est désactivée**, le détecteur de poissons affiche seulement les retours sonar bruts à l'écran. Ces retours prennent souvent la forme d'arcs, indiquant des cibles potentielles. En raison de l'angle du faisceau du transducteur, la distance entre l'appareil et un poisson diminue lorsque celui-ci entre dans le faisceau et elle augmente lorsqu'il en sort; cette variation de distance crée un arc de poisson à l'écran. La vitesse du bateau, la vitesse de défilement et la position du poisson dans le faisceau influencent directement la forme de l'arc.

## Faisceau du transducteur et arcs de poisson



Fish ID Sensitivity 5  
1  10

## Sensibilité de l'identification de poisson

Paramètres : Basse = 1, Haute = 10; Défaut = 5

La fonction **Sensibilité de l'identification de poisson** permet de régler le seuil des algorithmes de détection de la fonction Identification de poisson Fish ID+. Le choix d'un seuil plus élevé permet aux retours plus faibles d'être affichés comme des poissons. Ceci est utile pour identifier une espèce de poisson plus petite ou des poissons d'appâts. Le choix d'un réglage moins élevé permet d'afficher moins d'icônes de poissons provenant des retours de sonar faibles. Ceci est utile pour identifier une espèce de poisson plus grande.

La sensibilité de repérage de poisson est utilisée de pair avec la fonction Identification de poisson (Fish ID+). La fonction Fish ID+ doit être activée pour que la sensibilité de repérage de poisson influence la capacité du détecteur de poissons à identifier les retours de sonar comme des poissons.

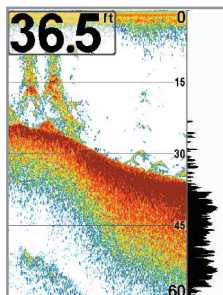
RTS Window  
◀ Narrow ▶

## Fenêtre sonar en temps réel (RTS)

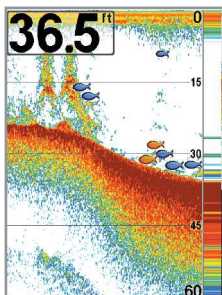
Paramètres : Large, Étroite, Désactivée; Défaut = Étroite

La fonction **Fenêtre sonar en temps réel (RTS)** permet de régler la largeur de cette fenêtre à large ou étroite ou de la désactiver, dans le mode Affichage sonar. Cette fenêtre est toujours rafraîchie le plus rapidement possible et n'affiche que les retours qui sont à l'intérieur du faisceau du transducteur. Reportez-vous à la *Représentation à l'écran du sonar* pour plus d'information.

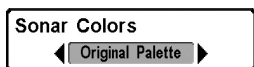
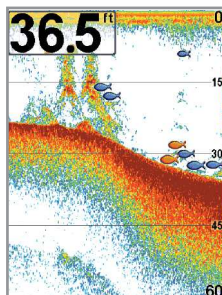
Fenêtre en temps réel  
(large)



Fenêtre sonar en temps réel  
(étroit)



Fenêtre sonar en temps réel  
(désactivé)



## Couleurs du sonar

*(Couleurs du sonar, mode d'affichage Zoom du sonar, affichage clignotant circulaire, et affichage à gros chiffres)*

Réglages : gris, vert, inversé, palette originale, palette 1, palette 2, palette 3; par défaut : palette originale

Les couleurs du sonar vous permettent de sélectionner la palette de couleurs destinée à l'affichage. La palette choisie sera appliquée aux modes d'affichage Sonar, Zoom du sonar, affichage clignotant circulaire, et d'affichage à gros chiffres.

- **Gris** : gris pâle (faible) à noir (fort)
- **Vert** : vert foncé (faible) à vert pâle (fort)
- **Inversé** : noir (faible) à blanc (fort)
- **Palette de couleurs originale** : cyan (faible) à rouge (fort)
- **Palette 1** : bleu marine (faible), mauve (moyen), jaune (fort)
- **Palette 2** : bleu marine (faible), vert (moyen), jaune (fort)
- **Palette 3** : bleu marine (faible) à rouge (fort)

*REMARQUE : pour modifier la palette de couleurs de l'affichage circulaire clignotant, voir le menu X-Press de l'affichage clignotant : Palette de couleurs.*



Bottom View

Structure ID

## Affichage du fond

---

Paramètres : Identification de structure [Structure ID], Ligne blanche [WhiteLine]; Défaut = Identification de structure [Structure ID]

L'affichage du fond permet de sélectionner la méthode d'affichage du profil et de la structure du fond.

La fonction **Identification de structure** affiche les retours faibles en bleu et les retours intenses en rouge.

L'option **Ligne blanche (WhiteLine)** représente les retours sonar les plus intenses en blanc, créant ainsi une ligne de contour distincte. L'avantage de cette option est qu'elle définit clairement le fond à l'écran.

Voir la section *Représentation à l'écran du sonar : Représentation du fond* pour plus d'information.



Zoom Width

Wide

## Largeur du zoom

---

Paramètres : Étroit, Moyen, Large; Défaut = Large

La **largeur du zoom** permet de régler la largeur de la fenêtre zoom dans l'affichage zoom du sonar.



83kHz Sensitivity 0

-10 10

## Sensibilité de 83 kHz

---

(Sonar à double faisceau DualBeam PLUS avancé uniquement)

Paramètres : -10 à +10, Défaut = 0

---

La **Sensibilité de 83 kHz** change la sensibilité du faisceau de 83 kHz. Si vous augmentez la sensibilité du faisceau de 83 kHz, plus de retours faibles s'afficheront à l'écran, et si vous la réduisez, moins de ces retours faibles seront présents. Cette option de menu n'est accessible qu'en mode utilisateur avancé (voir le *menu principal : mode utilisateur*).

*REMARQUE : La sensibilité de 83 kHz est particulièrement utile pour régler la sensibilité des retours sonar du faisceau à 83 kHz dans le mode d'affichage sonar divisé de 200/83 kHz. Il est ainsi possible de régler la sensibilité des faisceaux de 83 kHz sans influencer sur les retours montrés dans la fenêtre du faisceau de 200 kHz.*



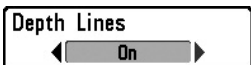


## Sensibilité du faisceau de 455 kHz

(Affichages Down Imaging avancés uniquement  
[596c HD DI])

Paramètres : -10 à +10, réglage par défaut = 0

La fonction **Sensibilité 455 kHz** permet d'ajuster la sensibilité des faisceaux à 455 kHz. Augmentez la sensibilité du faisceau pour afficher d'autres retours faibles, et réduisez-la si vous préférez afficher moins de retours faibles.

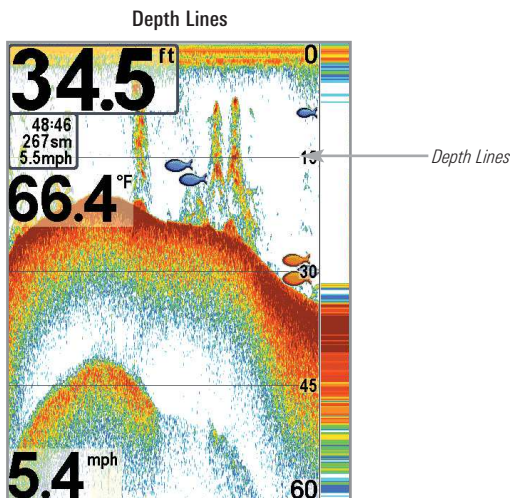


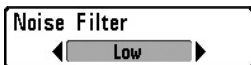
## Lignes de profondeur

(Avancé)

Paramètres : Activée, Désactivée; Défaut = Activée

Les **lignes de profondeur** divisent l'écran en quatre sections égales, séparées par trois lignes de profondeur horizontales. La profondeur de chaque ligne est affichée le long de l'échelle de profondeur. Vous pouvez activer ou désactiver les lignes de profondeur.





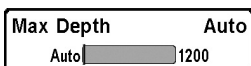
## Filtrage du bruit

(Avancé)

Paramètres : Désactivé, Faible, Moyen, Élevé 1, Élevé 2, Élevé 3; Défaut = Faible

L'option **Filtrage du bruit** permet de réduire les interférences à l'écran provenant de sources comme le moteur du bateau, la turbulence ou autres dispositifs de sonar.

Le réglage Désactivé retire tout le filtrage. Les réglages Faible, Moyen et Élevé 1, Élevé 2, Élevé 3 filtrent progressivement les retours sonar. Les réglages Élevé 1, Élevé 2, Élevé 3 sont utiles lorsque le moteur de pêche à la traîne produit un bruit excessif; toutefois, dans certaines situations en eaux profondes, les réglages élevés peuvent en fait empêcher votre appareil de trouver le fond.



## Profondeur maximale

(Avancé)

Paramètres : AUTO, 10 à 1 200 pieds, 3 à 400 mètres [modèles internationaux seulement]; Défaut = AUTO

L'option **Profondeur maximale** permet de régler la profondeur maximale de sondage de l'appareil. Lorsque l'option Profondeur maximale est réglée au mode automatique, le détecteur de poissons prend des lectures du fond au besoin (dans la mesure de ses capacités). Lorsque l'option Profondeur maximale est réglée pour être égale à la profondeur maximale, votre détecteur de poissons n'essaiera pas de récupérer les données du sonar dans cette profondeur, donc plus de détails apparaîtront à l'écran.

***REMARQUE** : Si le fond est plus profond que le réglage de profondeur maximale, l'indicateur numérique de la profondeur clignotera, indiquant que l'appareil ne peut le localiser.*



## Type d'eau

(Avancé)

Paramètres : Douce, Salée (peu profonde), Salée (profonde); Défaut = Douce

L'option **Type d'eau** sert à configurer l'appareil pour les activités en eau douce ou en eau salée. En eau salée, vous pouvez aussi choisir le réglage d'eau peu profonde ou profonde. L'option du menu Type d'eau est disponible lorsque le mode utilisateur est réglé à avancé (voir le *menu principal : mode utilisateur*).

**REMARQUE** : Assurez-vous que le réglage de l'option Type d'eau est correct, tout particulièrement dans l'eau salée, car ceci peut nuire à l'exactitude des lectures de profondeur de l'eau spécialement par grands fonds. En eau salée, ce qui serait considéré un grand poisson pourrait être 2 à 10 fois plus grand qu'un poisson en eau douce (selon le type de poisson que vous recherchez). Le réglage d'eau salée tient compte d'une plus grande gamme dans l'ajustement de la taille des poissons pour expliquer ceci.

Ice Fishing Mode

Off

## Mode de pêche sous glace

Réglages : Désactivé, Activé, par défaut : Désactivé

Le **mode de pêche** sous glace règle l'affichage des données sur l'affichage circulaire clignotant. Lorsque le mode de pêche sous glace est inactif, le mode d'affichage clignotant circulaire affiche les données du sonar en temps réel (RTS™) dans un format clignotant traditionnel.

Lorsque le mode de pêche sous glace est activé, le mode d'affichage clignotant circulaire affiche les données dans le format clignotant traditionnel, avec des fonctions supplémentaires telles que le zoom et le curseur de profondeur. Les réglages de sensibilité du détecteur de poissons sont en outre automatiquement ajustés pour tenir compte des conditions de pêche sous la glace. Ces réglages s'appliquent aux autres affichages Sonar tant que le mode de pêche sous glace n'est pas désactivé. Voir **Affichages : voir l'affichage clignotant circulaire** pour obtenir plus de renseignements à ce sujet.

Imaging Colors

Blue

## Couleurs de l'imagerie

(Affichages Down Imaging uniquement [596c HD DI])

Paramètres : Bleu, Orange 1, Orange 2, Marron, Vert, Inverse, Gris, Vert/Rouge; réglage par défaut = Bleu

L'option **Couleurs de l'imagerie** vous permet de sélectionner la palette de couleurs à utiliser pour l'affichage Down Imaging.

## Onglet Réglages du menu

Units - Depth	Feet
Units - Temp	°f
Units - Distance	Feet/Statute Miles
Units - Speed	kph
User Mode	Advanced
Language	English
Triplog Reset	
Restore Defaults	
Select Views	
Select Readouts	
Depth Offset	0.0ft
Temp. Offset	0.0°
Speed Calibration	5 %
Sonar	On
Demonstration	Visible
Sound Control	All Sounds

À partir de tout affichage, appuyez sur la touche MENU à deux reprises pour accéder aux onglets du menu principal, puis appuyez sur la touche curseur de DROITE jusqu'à ce que vous arriviez à l'onglet Réglages.

*REMARQUE* : Les options du menu varient selon les accessoires branchés à l'appareil.

*REMARQUE* : Les options du menu peuvent être élargies ou simplifiées en réglant le mode d'utilisateur à avancé ou normal. Reportez-vous au **menu principal**, au mode d'utilisateur pour obtenir de l'information détaillée.

Onglet Réglages du menu

Units - Depth

◀ Feet ▶

## Unités – Profondeur

---

Paramètres : modèles nationaux : Pieds, Brasses; modèles internationaux : Pieds, Brasses, Mètres; Défaut = pieds/mètres

La fonction **Unités – Profondeur** permet de choisir les unités de mesure pour toutes les lectures de profondeur.

Units - Temp

◀ °C ▶

## Unités – Température

---

(Modèles internationaux seulement)

Paramètres : Celsius, Fahrenheit; Défaut = Celsius

La fonction **Unités – Température** permet de choisir les unités de mesure pour tous les indicateurs de température. *Modèles internationaux seulement.*

Units - Distance

◀ Statute Miles ▶

## Unités – Distance

---

Paramètres : modèles nationaux: Milles terrestres, Milles nautiques, Défaut - milles terrestres; modèles internationaux : mètres/kilomètres, mètres/milles nautiques, pieds/milles terrestres, pieds/milles nautiques; Défaut = mètres/kilomètres

La fonction **Unités – Distance** permet de sélectionner les unités de mesure de tous les indicateurs de distance. Cette option de menu est disponible si un accessoire de température ou un détecteur de vitesse est branché, la roue à aubes ayant bougé au moins une fois.

Units - Speed

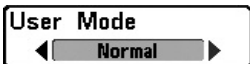
◀ mph ▶

## Unités – Vitesse

---

Paramètres : modèles nationaux: mi/h, kts; modèles internationaux : ki/h; Défaut = mi/h/ki/h

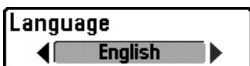
La fonction **Unités – Vitesse** permet de sélectionner les unités de mesure de tous les indicateurs de vitesse. Cette option de menu est disponible si un accessoire de température ou un détecteur de vitesse est branché, la roue à aubes ayant bougé au moins une fois.



## Mode utilisateur

Paramètres : Normal, Avancé; Défaut = normal

**Mode utilisateur** règle le menu du système à normal ou avancé. Lorsque l'appareil est réglé à normal (réglage par défaut), les réglages de base des options du menu sont indiqués dans le menu du système. Lorsque l'appareil est réglé à avancé, les options supplémentaires du menu sont ajoutées au menu du système. Reportez-vous au *menu principal, au mode d'utilisateur* pour obtenir de l'information détaillée.

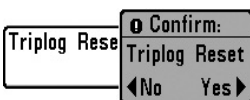


## Langue

(Modèles internationaux seulement)

Paramètres : Divers, Défaut = Anglais

La fonction **Langue** permet de sélectionner la langue d'affichage des menus. *Modèles internationaux seulement.*

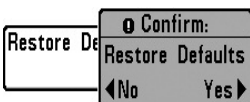


## Mise à zéro du compteur journalier

(Exclusif aux modèles avec capteur de vitesse)

Paramètres : Appuyez sur la touche curseur DROITE et suivez les instructions affichées.

**Mise à zéro du journal** permet de remettre le journal de bord à zéro. Le compteur journalier comporte les données suivantes : minuterie pour le temps écoulé, distance parcourue depuis la dernière réinitialisation et vitesse moyenne.



## Restitution des réglages par défaut

Paramètres : Appuyez sur la touche curseur DROITE et suivez les instructions affichées.

Utilisez cette option de menu avec prudence !

La fonction de **Valeurs par défaut** permet de revenir aux réglages par défaut pour TOUS les réglages de menu.

Select Views	
Sonar View	Visible
Sonar Zoom View	Visible
Split Sonar View	Visible
Big Digits View	Visible
Circular Flasher View	Visible
Self Test	Hidden
Accessory Test	Hidden

Sélection des lectures

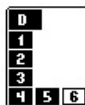
## Sélection des modes d'affichage

(Avancé)

**Sélection des modes d'affichage** vous permet de régler les affichages disponibles de façon à ce qu'ils soient visibles ou non dans le cycle de rotation des affichages. Pour retirer un affichage du cycle de rotation, il suffit d'en régler l'attribut à « masqué », sinon il demeurera « visible ».

*REMARQUE* : Reportez-vous à l'onglet **Affichages** pour plus d'information.

Select Readouts	
Readout 1 Temperature	
Readout 2	Off
Readout 3	Off
Readout 4 Speed	
Readout 5 Time+Date	
Readout 6	Off



La position d'indicateur à l'écran est présentée dans la fenêtre Sélection des lectures.

Sélection des lectures

## Sélection des lectures

(Affichage avancé, sonar seulement)

Paramètres : Divers, Par défaut = Inactif

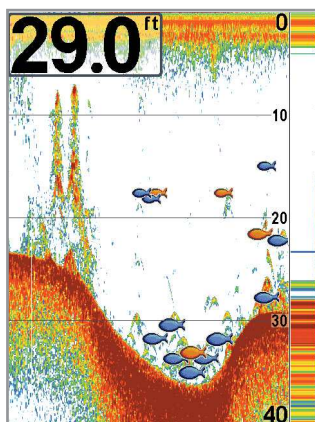
**Sélection des lectures** définit les informations à afficher dans chacune des fenêtres de données à 6 positions fixes disposées aux bords gauche et inférieur de l'écran Vue sonar. Pour laisser la fenêtre de données vierge, sélectionnez Désactiver (Off). Voir **Vues** pour modifier la sélection des relevés.

Les fenêtres de données peuvent afficher les indicateurs des équipements connectés tels que les accessoires de température et de vitesse (vendus séparément). Chaque fenêtre de données peut être vide ou contenir l'une des catégories d'information suivantes :

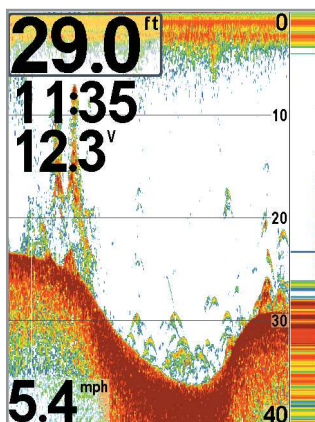
- Vitesse
- Compteur journalier
- Température
- Tension



Affichage Sonar (défaut)



Affichage Sonar Personnalisé



**REMARQUE :** La disponibilité de l'information des indicateurs numériques correspond à l'écran choisi et l'accessoire installé.

Depth Offset 0.0ft  
-10.0  10.0

## Compensation de la profondeur

(Avancé)

Paramètres : -10,0 à +10,0 pieds ou -3 à 3 mètres [modèles internationaux seulement]; Défaut = 0

La fonction **Compensation de la profondeur** permet d'obtenir une lecture de profondeur soit à partir de la surface, soit à partir de la quille. Entrez une mesure verticale positive de la distance entre le transducteur et la ligne de flottaison pour que l'indicateur affiche la profondeur à partir de la ligne de flottaison. Entrez une mesure verticale négative de la distance entre le transducteur et la quille pour que l'indicateur affiche la profondeur à partir de la quille.

Temp. Offset 0.0°  
-10.0  10.0

## Compensation de température

(Avancé, avec température/vitesse seulement)

Paramètres : de -10,0 à +10,0 degrés; Défaut = 0

La fonction **Compensation de température** règle la lecture de température selon la quantité entrée. Cette option de menu est disponible si un accessoire de température ou un détecteur de vitesse est branché, la roue à aubes ayant bougé au moins une fois.

Speed Calibration 0%  
-20 20

## Étalonnage de la vitesse

(Avancé, avec température/vitesse seulement)

Paramètres : -20 % à +20 %, Défaut = 0 %

L'option **Étalonnage de vitesse** permet de régler l'indicateur de vitesse selon le pourcentage entré. Cette option de menu est disponible si un accessoire de température ou un détecteur de vitesse est branché, la roue à aubes ayant bougé au moins une fois.

Sonar

On

## Sonar

Paramètres : Activée, Désactivée; Défaut = Désactivée

L'option **Sonar** indique si les écrans Sonar apparaissent dans le cycle de rotation des affichages. Sélectionnez Inactif pour désactiver Sonar et supprimer les écrans Sonar du cycle de rotation.

Démonstration

Visible

## Démonstration

Paramètres : Inactif, Visible, Par défaut = Visible

L'option du menu de **démonstration** détermine si le mode de démonstration est visible ou inactif. Le mode de démonstration apparaît à l'écran si aucune touche n'est activée à l'apparition de l'écran de mise en garde au démarrage. Les réglages de menu ne peuvent pas être enregistrés dans Démonstration (voir *Démarrage de l'appareil* et *Menu de démarrage*).

Sound Control

All Sounds

## Contrôle du son

Paramètres : Pas de son, Alarmes seulement, Tous les sons; Défaut = Tous les sons

Le **contrôle du son** vous permet de choisir quand la tête de commande émettra un bip ou un signal sonore en appuyant sur les touches et/ou en cas d'alarmes.

## Dépannage

---

Veuillez lire la section suivante avant de communiquer avec le centre de ressources pour la clientèle de Humminbird®. Passez en revue ces lignes directrices de dépannage pour vous aider à résoudre un problème de rendement par vos propres moyens afin d'éviter d'envoyer votre appareil à un centre de réparation.

### **Le détecteur de poissons ne démarre pas**

---

Si vous ne parvenez pas à faire démarrer le détecteur de poissons, consultez la notice d'installation fournie avec l'appareil pour obtenir des détails précis, en vous assurant que :

- le câble d'alimentation est bien branché à la tête de commande du détecteur de poissons;
- les connexions du câble d'alimentation sont adéquates : le fil rouge doit être branché à la borne positive de la batterie et le fil noir à la borne négative ou à la masse;
- le fusible est en bon état de fonctionnement;
- la tension de la batterie au connecteur du câble d'alimentation est d'au moins 10 V.

Corrigez les problèmes connus, éliminez également la corrosion des bornes et des fils de la batterie, ou remplacez la batterie si nécessaire.

### **Le détecteur de poissons à simulateur actif malgré la présence d'un transducteur**

Un détecteur de poissons auquel un transducteur en bon état est branché passera automatiquement en mode de fonctionnement normal. Si le détecteur de poissons passe automatiquement en mode Simulateur au démarrage, alors même qu'un transducteur est branché, cela signifie que la tête de commande ne détecte pas le transducteur. Effectuez les procédures de dépannage suivantes :

- En vous reportant à la notice d'installation fournie avec le détecteur de poissons, assurez-vous que le câble du transducteur est bien branché au système. Rebranchez-le au besoin, puis redémarrez le détecteur de poissons pour voir si l'anomalie est corrigée.
- Si le transducteur ne fonctionne pas, remplacez-le par un transducteur en bon état, si cela est possible, et remettez la tête de commande sous tension.
- Vérifiez le câble du transducteur. Remplacez le transducteur si le câble est endommagé ou corrodé.

## Problèmes d'affichage

---

Il existe plusieurs conditions ou sources principales d'interférence possibles qui pourraient causer des problèmes avec la qualité de l'information affichée à l'écran de la tête de commande. Consultez le tableau suivant qui énumère certains symptômes de problèmes d'affichage et des solutions possibles à y apporter :

<b>Problème</b>	<b>Cause possible</b>
<b>La tête de commande s'éteint lorsque le bateau se déplace à grande vitesse.</b>	Si la puissance de sortie du moteur de votre bateau n'est pas régulée, il se peut que la tête de commande se protège grâce à un dispositif de protection contre les surtensions. Assurez-vous que la tension d'entrée ne dépasse pas 20 V.
<b>Lorsque le bateau se déplace à grande vitesse, le fond disparaît de l'écran, l'image s'évanouit ou est interrompue.</b>	<p>La position du transducteur doit probablement être ajustée. Un mélange d'air et d'eau s'écoulant autour du transducteur (cavitation) pourrait nuire à l'interprétation des données du sonar. Consultez la notice d'installation pour vous guider dans le repositionnement du transducteur.</p> <p>Le bruit électrique provenant du moteur du bateau pourrait nuire à la réception du sonar. Reportez-vous à la section Détermination des causes d'interférence pour obtenir de plus amples renseignements.</p>
<b>L'appareil ne détecte aucun poisson, même si vous savez qu'il y en a sous le bateau, ou les lectures du sonar semblent faibles ou faussées.</b>	<p>Si le transducteur est mal positionné (par ex., monté en angle plutôt que pointé directement vers le bas) ou s'il existe des interférences mécaniques, soit parce que le transducteur est monté à l'intérieur d'une coque trop épaisse pour obtenir une bonne transmission des ondes, soit parce que le lien entre le transducteur et la coque n'est pas hermétique, ou encore si le transducteur est sale, le détecteur pourrait avoir de la peine à traiter les retours de sonar. Consultez la notice d'installation pour repositionner le transducteur et assurez-vous que le transducteur est propre.</p> <p>Une faible tension de pile pourrait aussi nuire à la transmission du signal.</p> <p>Le bruit électrique provenant du moteur du bateau pourrait nuire à la réception du sonar. Voir la section Détermination des causes d'interférence pour obtenir de plus amples renseignements.</p>

## Détermination des causes d'interférence

---

Le bruit électrique influence habituellement les indicateurs très sensibles et l'affichage, qui montre des points noirs lorsque le bateau se déplace à grande vitesse. L'une des sources suivantes ou même plusieurs d'entre elles pourrait causer du bruit ou des interférences.

### Source possible d'interférence    Isolation

---

#### Autres appareils électroniques

Fermez tous les dispositifs électriques environnants pour voir si cela résout le problème, puis allumez-les de nouveau, un après l'autre, pour voir si le problème survient de nouveau.

#### Le moteur du bateau

Pour déterminer si le moteur du bateau est la source du bruit, faites augmenter les révolutions du moteur en restant au point mort et en position stationnaire pour voir si le bruit augmente parallèlement avec les révolutions; si le bruit apparaît lorsque vous augmentez les révolutions du moteur, le problème peut provenir des bougies d'allumage, de l'alternateur ou du câblage du tachymètre. Remplacez les bougies d'allumage par des bougies à résistance, installez un filtre pour l'alternateur ou acheminez les câbles du transducteur et d'alimentation de la tête de commande à l'écart du câblage du moteur.

#### Cavitation causée par l'hélice du bateau

La turbulence créée par l'hélice peut causer du bruit; assurez-vous que le transducteur est fixé à une distance d'au moins 38 cm (15 po) de l'hélice, et que l'eau s'écoule avec aisance sur la face du transducteur en tout temps.

## Caractéristiques

---

**Portée verticale** . . . . . 586c HD/596c HD : 365 m (1 200 pieds)  
596c HD DI : 76 m (250 pieds) pour un sonar Down Imaging,  
183 m (600 pieds) pour un sonar traditionnel

**Puissance de sortie** . . . . .  
586c HD/596c HD : 500 watts (efficace); 4 000 watts (crête à crête)  
596c HD DI : 500 watts (efficace); 4 000 watts (crête à crête)

**Fréquence de fonctionnement** . . . . .  
XNT 9 20 T : 200 kHz et 83 kHz 20° à -10 dB  
XNT 9 DI T : 455 kHz et 800 kHz;  
200 kHz et 455 kHz (sonar traditionnel)

**Zone de couverture** . . . . .  
XNT 9 20 T : 60° à -10 dB pour le faisceau de 83 kHz;  
20° à -10 dB pour le faisceau de 200 kHz  
XNT 9 DI T : 75° à -10 dB pour le faisceau de 455 kHz;  
45° à -10 dB pour le faisceau de 800 kHz  
XNT 9 DI T (sonar traditionnel) : 25° à -10 dB pour le faisceau de 200 kHz  
16° à -10 dB pour le faisceau de 455 kHz

**Séparation des échos** . . . . . 63,5 mm (2,5 pouces)

**Alimentation requise** . . . . . 10 à 20 V c.c.

**Appel de courant** . . . . . 400 mA

**Matrice LCD** . . . . . 586c HD : 640 V x 480 H  
596c HD/596c HD DI : 640 V x 640 H

**Transducteur** . . . . . 586c HD/ 596c HD : XNT 9 20 T  
596c HD DI : XNT 9 DI T

**Longueur de câble du transducteur** . . . . . 6 m (20 pieds)

**Évaluation IPX** . . . . IP67, étanche/submersible à 1 m de profondeur pendant  
30 minutes et résiste à la poussière

*REMARQUE : Humminbird® vérifie la profondeur maximale spécifiée en eau salée. Ses performances en profondeur peuvent toutefois varier selon l'installation du transducteur, le type d'eau, les couches thermiques et la composition et l'inclinaison des fonds marins.*

*REMARQUE : Les caractéristiques et spécifications de ce produit peuvent être modifiées sans préavis.*

# Glossaire

---

## Termes relatifs au sonar :

**Angle du cône** L'angle du cône est la mesure de l'angle du faisceau sonar à un point d'atténuation sonore inférieur (p. ex., -10 dB). Voir *Point d'atténuation sonore inférieur*.

**Bruit** Le bruit est involontaire et est causé par les ondes sonores externes qui interfèrent avec le fonctionnement optimal du sonar. Il apparaît comme des « points » aléatoires à l'écran, provenant de différentes sources. Beaucoup de produits Humminbird® sont dotés d'un paramètre de menu permettant de filtrer le bruit difficile à éliminer de l'écran (voir également *Dépannage*).

**Cavitation** L'effet des bulles d'air produites par la rotation de l'hélice et le mouvement du bateau dans l'eau.

**Compteur journalier** Une fonction des systèmes Humminbird® qui affiche à l'écran un indicateur du temps écoulé, de la vitesse moyenne et de la distance totale parcourue. Il est nécessaire de brancher un capteur de vitesse pour activer cette fonction. Le compteur journalier apparaît dans le mode d'affichage À gros chiffres et il peut être remis à zéro par l'entremise du menu Compteur journalier.

**Décibel** L'unité de mesure du niveau de pression acoustique, ou l'« intensité » d'un retour sonar. Voir *Point d'atténuation sonore inférieur*.

**Dureté du fond** La densité (ou la composition) du fond. Il est possible de déterminer les différents niveaux de dureté en interprétant l'« épaisseur » du retour sonar principal. Les retours de fond dur sont minces et noirs et les retours de fond meuble apparaissent plus épais et moins foncés. Il est important de noter qu'un retour sonar d'un fond en pente peut avoir l'apparence d'un fond meuble.

**Écran FSTN** FSTN est un acronyme de l'anglais « Film Super-Twist Nematic » (soit un écran à cristaux liquides nématiques torsadés). Il s'agit d'une technologie d'affichage monochrome caractérisée par des pixels noirs à contraste élevé. Tous les produits fixes à écran monochrome de Humminbird® utilisent la technologie FSTN.

**Faisceau sonar** La propagation des ondes sonores dans l'eau, dans une projection conique. Voir *Angle du cône*.

**Fréquence** La mesure du nombre de cycles par seconde d'une impulsion sonore transmise sous l'eau. Les détecteurs de poisson émettent souvent des signaux à 200 kHz car cette fréquence s'avère un bon compromis pour le rendement dans de nombreuses conditions. Les fréquences plus basses (p. ex., 50 kHz) ont une meilleure

portée en profondeur, mais offrent une moins bonne résolution. Les fréquences plus élevées (p. ex., 455 kHz) offrent une meilleure résolution, mais sont limitées en profondeur.

**Fréquence de mise à jour sonar** Indique combien de fois par seconde l'émetteur/récepteur du transducteur envoie et reçoit des signaux du sonar. Une fréquence très élevée permet de recueillir plus d'informations et fournit une image plus détaillée du fond, des poissons et de la structure. De nombreux appareils de Humminbird® fonctionnent à une fréquence de 40 cycles par seconde en mode monofréquence. En raison des limites imposées par la vitesse du son dans l'eau, la fréquence de mise à jour commence à diminuer lorsque la profondeur dépasse 15 m (50 pi). Dans l'eau peu profonde (moins de 3 m [10 pi]), la fréquence de mise à jour peut atteindre 60 cycles par seconde.

**Gain à variation dans le temps** Une étape de traitement appliquée au retour sonar afin de normaliser les données de façon à ce que les objets de mêmes dimensions (par ex., les poissons) apparaissent de la même taille, même s'ils sont éloignés les uns des autres.

**Interférence de surface** Un phénomène où les retours sonar sont réfléchis de petits objets près de la surface de l'eau, incluant les algues et même les bulles d'air. De façon générale, il y a substantiellement plus d'interférence de surface en eau salée qu'en eau douce, en raison de l'action continue du vent et des vagues qui causent une aération de la surface.

**Largeur d'impulsion (durée d'impulsion)** La durée de temps pendant laquelle l'impulsion sonar est transmise dans l'eau. De plus petites durées d'impulsion fournissent une meilleure séparation des échos, mais l'impulsion ne peut se propager à de grandes profondeurs. De plus longues durées d'impulsion fournissent une meilleure propagation en profondeur, mais résultent en une moins bonne séparation des échos. Humminbird® varie la largeur d'impulsion selon la profondeur afin d'optimiser la séparation des échos et le rendement en profondeur. Voir *Séparation des échos*.

**Niveaux de gris** Les diverses nuances de gris servant à représenter l'intensité du signal sonar à l'écran. De façon traditionnelle, les signaux plus intenses sont représentés en noir et les signaux de plus en plus faibles par des nuances progressivement plus pâles de gris.

**Pixels** Les « éléments de l'image », soit les petits carrés qui constituent l'image de l'écran à cristaux liquides. Leur dénombrement à la verticale et à l'horizontale (p. ex.,



640 V x 320 H) indique la qualité de résolution. Pour les détecteurs de poisson, la résolution totale (soit le nombre de pixels dans le plan vertical multiplié par ceux dans le plan horizontal) est souvent moins important que la résolution dans le plan vertical parce que un plus grand nombre correspond à une résolution plus fine des cibles détectées par le sonar. Les données sonar de l'axe horizontal peuvent varier grandement, selon la vitesse du bateau et la vitesse de défilement.

**Point d'atténuation sonore inférieur** Le niveau sonore standard auquel l'angle du cône sonar est mesuré et il est écrit de cette façon : « à -10 dB » ou « à -3 dB ». Les mesures à des points d'atténuation plus faibles (plus grands nombres négatifs) indiquent que des signaux sonar moins intenses sont utilisés pour la mesure.

**Profil du fond** Le profil du fond correspond à la ligne de fond, telle que tracée à l'écran, au fur et à mesure des changements de profondeur.

**Puissance de sortie** La quantité d'énergie sonore émise dans l'eau par le transmetteur du transducteur. Elle est mesurée par deux méthodes, soit par la valeur efficace (valeur quadratique moyenne) ou la méthode de crête à crête. Chaque méthode est acceptable, mais il est important, lors de la comparaison des puissances de sortie, de s'assurer que la même méthode de mesure est utilisée, car les mesures de crête à crête sont huit fois plus élevées que les mesures de valeur efficace. Une plus grande puissance de sortie permet au signal sonar de pénétrer dans la couche végétale et les thermoclines, d'atteindre de plus grandes profondeurs et d'offrir un meilleur rendement dans des milieux bruyants, comme lorsque le bateau file à grande vitesse.

**Second retour** Décrit l'apparence d'un second retour sonar sous le retour primaire (profil du fond), à exactement deux fois la profondeur vraie. Le second retour est le résultat du même signal sonore se réfléchissant une première fois du fond, une deuxième fois de la surface de l'eau, pour revenir vers le fond et être réfléchi de nouveau. Les seconds retours se produisent plus souvent dans les eaux peu profondes et en présence de fonds durs; il est même possible de voir un troisième retour sonar dans certaines circonstances. Le second retour fournit des renseignements utiles pour déterminer la dureté du fond, car les zones ayant un fond dur produiront généralement un second retour. Le second retour peut être utilisé comme un guide pour régler la fonction de sensibilité en eau peu profonde.

**Séparation des échos** La séparation des échos est la mesure de la distance minimale nécessitée par un détecteur de poissons pour pouvoir reconnaître deux objets très rapprochés en deux cibles distinctes (par ex., deux poissons se tenant côte à côte ou

un poisson très près d'une structure). Les détecteurs de poissons de Humminbird® offrent une très bonne séparation des échos de 64 mm (2,5 po) à moins de 30 m (100 pi) de profondeur. La séparation des échos diminue avec la profondeur, étant donné qu'il est nécessaire d'émettre un signal ayant une plus grande largeur d'impulsion pour atteindre de plus grandes profondeurs. Voir *Largeur d'impulsion*.

**SONAR** Le terme SONAR est un acronyme de l'expression anglaise « SOund and NAvigation Ranging ». La technologie sonar consiste à émettre des impulsions sonores dans l'eau afin de déterminer la distance et d'autres attributs d'objets sous-marins. Il est possible de calculer la distance car la vitesse du son dans l'eau est constante. Il suffit de mesurer le temps pris par le signal pour revenir à la source. Le son se propage aussi très rapidement sous l'eau. La technologie est donc bien adaptée et rentable. Le sonar est la technologie de base derrière tous les détecteurs de poissons et sondeurs récréatifs et commerciaux.

**Structure** Un terme général désignant les objets du fond présentant une discontinuité, susceptibles d'attirer les poissons. Ceci inclut le profil du fond (dénivellations, cavités et trous), les structures debout (souches, arbres, amas de branches) et une grande variété d'autres objets potentiels (épaves, écueils). Les appareils de Humminbird® conviennent parfaitement pour afficher les détails des structures sur une plus grande zone de couverture en raison de leurs configurations sonar uniques élaborées pour les pêcheurs à la ligne.

**Thermoclines** Les couches d'eau de différentes températures qui réfléchissent le signal sonar en raison de leur densité distincte. Normalement, une thermocline apparaît comme une bande continue traversant l'écran, à une certaine distance du profil du fond. Les thermoclines présentent un certain intérêt pour les pêcheurs à la ligne, car les poissons se tiennent en suspension au-dessus de la thermocline, ou sous celle-ci, à la recherche de la température et des teneurs en oxygène optimales.

**Transducteur** Le transducteur se monte sur le bateau et demeure en contact avec l'eau. Il convertit l'énergie électrique du transmetteur en énergie sonore afin de former le faisceau sonar. À l'interne, le transducteur est constitué d'un ou de plusieurs disques piézoélectriques qui se « déforment » en proportions infimes afin de créer l'onde sonore. Cet élément fonctionne aussi dans l'autre sens, c'est-à-dire qu'il convertit l'énergie sonore réfléchi en un signal électrique que le récepteur peut interpréter. Voir *SONAR*.

**Vitesse** La distance parcourue sur l'eau par le bateau en fonction du temps. Elle peut être mesurée par rapport au fond (vitesse par rapport au fond) ou par rapport à la surface

(vitesse-surface). La vitesse par rapport au fond est calculée à l'aide du GPS et consiste en une mesure du progrès du bateau sur une distance donnée. La vitesse-surface est fournie par une roue à aubes activée par le flux d'eau passant dans le capteur. Le calcul varie selon la vitesse et la direction du bateau. La vitesse-surface est plus importante pour les pêcheurs utilisant un downrigger, étant donné qu'elle influe sur la profondeur du lest. La vitesse par rapport au fond convient mieux pour la navigation, étant donné que des heures d'arrivée précises à destination peuvent être calculées à partir de cette mesure. Les produits Humminbird® ont des ports d'entrée et des fonctions de sortie pour les deux sources.

**Zoom** Une fonction qui améliore la résolution d'une zone plus petite du fond. Grâce à la résolution améliorée, le pêcheur à la ligne peut voir plus facilement les poissons se maintenant près d'une structure ou qui se tiennent rapprochés les uns des autres.

**Zone en angle mort** La zone du faisceau sonar qui est reçue après le retour principal du fond. Les poissons et les autres objets près du fond qui se trouvent dans la zone en angle mort ne seront probablement pas perçus dans le faisceau sonar. Les faisceaux sonar de précision, comme le faisceau de 20° de Humminbird®, ont une plus petite zone en angle mort que les faisceaux plus larges.

**Zoom de verrouillage sur le fond** Le zoom de verrouillage sur le fond est une fonction qui améliore la résolution d'une zone plus petite, juste au-dessus du fond. Contrairement au zoom régulier, cette fonction affiche continuellement le fond à un point constant de l'écran, peu importe les changements dans la profondeur. Cette fonction « écrase » le profil du fond, mais elle s'avère efficace pour montrer les poissons se tenant au fond ou près du fond, ce que préfèrent beaucoup de pêcheurs en eau salée.

## Pour communiquer avec Humminbird®

Voici par quels moyens vous pouvez communiquer avec le Centre de ressources pour la clientèle Humminbird® :

Par téléphone,  
du lundi au vendredi, de 8 h à 16 h 30  
(heure normale du Centre) :

**1-800-633-1468**

Par courrier électronique  
(nous répondons normalement aux courriels en moins de trois jours ouvrables) :

**[service@humminbird.com](mailto:service@humminbird.com)**

Adresse d'expédition directe :

**Humminbird**  
Service Department  
678 Humminbird Lane  
Eufaula, AL 36027 USA



**HUMMINBIRD®**